



ŠPANJOLSKI JEZIK

Ispitni katalog
za državnu maturu u
školskoj godini 2021./2022.



Nacionalni centar
za vanjsko vrednovanje
obrazovanja

ISPITNI KATALOG ZA **DRŽAVNU Maturu** U ŠKOLSKOJ GODINI 2021./2022.
Španjolski jezik



Nacionalni centar
za vanjsko vrednovanje
obrazovanja

SADRŽAJ

UVOD	5
1. VIŠA RAZINA ISPITA	8
1.1. PODRUČJA ISPITIVANJA	8
1.2. OBRAZOVNI ISHODI	8
1.2.1. ISPITNA CJELINA ČITANJE	8
1.2.2. ISPITNA CJELINA SLUŠANJE	9
1.2.3. ISPITNA CJELINA PISANJE	10
1.3. STRUKTURA ISPITA	11
1.3.1. ISPITNA CJELINA ČITANJE	11
1.3.2. ISPITNA CJELINA SLUŠANJE	12
1.3.3. ISPITNA CJELINA PISANJE	13
1.4. TEHNIČKI OPIS ISPITA	14
1.4.1. TRAJANJE ISPITA	14
1.4.2. IZGLED ISPITA I NAČIN RJEŠAVANJA	14
1.4.3. PRIBOR	15
1.5. OPIS BODOVANJA	16
1.5.1. BODOVANJE ISPITNE CJELINE ČITANJE	16
1.5.2. BODOVANJE ISPITNE CJELINE SLUŠANJE	16
1.5.3. BODOVANJE ISPITNE CJELINE PISANJE	17
1.6. PRIMJERI ZADATAKA	21
1.6.1. PRIMJER ZADATKA POVEZIVANJA	21
1.6.2. PRIMJER KOMBINIRANOGA ZADATKA POVEZIVANJA I DOPUNJAVANJA	22
1.6.3. PRIMJER KOMBINIRANOGA ZADATKA VIŠESTRUKOGA IZBORA I DOPUNJAVANJA	23
1.6.4. PRIMJER ZADATKA VIŠESTRUKOGA IZBORA	24
1.6.5. PRIMJER ZADATKA PISANOGA TEKSTA	25
1.7. PRIPREMA ZA ISPIT	26
1.7.1. PRIPREMA ZA ISPITNU CJELINU ČITANJE	26
1.7.2. PRIPREMA ZA ISPITNU CJELINU SLUŠANJE	28
1.7.3. PRIPREMA ZA ISPITNU CJELINU PISANJE	29

2. OSNOVNA RAZINA ISPITA	30
2.1. PODRUČJA ISPITIVANJA	30
2.2. OBRAZOVNI ISHODI	30
2.2.1. ISPITNA CJELINA ČITANJE	30
2.2.2. ISPITNA CJELINA PISANJE	31
2.2.3. ISPITNA CJELINA SLUŠANJE	32
2.3. STRUKTURA ISPITA	33
2.3.1. ISPITNA CJELINA ČITANJE	33
2.3.2. ISPITNA CJELINA PISANJE	34
2.3.3. ISPITNA CJELINA SLUŠANJE	35
2.4. TEHNIČKI OPIS ISPITA	36
2.4.1. TRAJANJE ISPITA	36
2.4.2. IZGLED ISPITA I NAČIN RJEŠAVANJA	36
2.4.3. PRIBOR	37
2.5. OPIS BODOVANJA	38
2.5.1. BODOVANJE ISPITNE CJELINE ČITANJE	38
2.5.2. BODOVANJE ISPITNE CJELINE PISANJE	38
2.5.3. BODOVANJE ISPITNE CJELINE SLUŠANJE	41
2.6. PRIMJERI ZADATAKA	42
2.6.1. PRIMJER ZADATKA POVEZIVANJA	42
2.6.2. PRIMJER KOMBINIRANOGA ZADATKA POVEZIVANJA I DOPUNJAVANJA	43
2.6.3. PRIMJERI ZADATAKA VIŠESTRUKOGA IZBORA	44
2.6.4. PRIMJER ZADATKA KRATKOGA PISANOGA TEKSTA	45
2.7. PRIPREMA ZA ISPIT	46
2.7.1. PRIPREMA ZA ISPITNU CJELINU ČITANJE	46
2.7.2. PRIPREMA ZA ISPITNU CJELINU PISANJE	48
2.7.3. PRIPREMA ZA ISPITNU CJELINU SLUŠANJE	48
3. DODATCI	50
3.1. OPIS JEZIČNIH SADRŽAJA ZA VIŠU RAZINU ISPITA	50
3.2. OPIS JEZIČNIH SADRŽAJA ZA OSNOVNU RAZINU ISPITA	54



Napomena:

Ispitni katalog i dio ispitnih materijala iz Španjolskoga jezika na hrvatskome jeziku pisani su prema *Hrvatskome pravopisu* Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje (<http://www.ihjj.hr>, 2013.).

UVOD

Ispitni katalog za državnu maturu iz Španjolskoga jezika temeljni je dokument ispita u kojemu su navedeni i objašnjeni ciljevi, sadržaji, kriteriji te načini ispitivanja i bodovanja ispita na višoj i na osnovnoj razini u školskoj godini 2021./2022. Usklađen je s kurikulumom nastavnoga predmeta Španjolski jezik za osnovne škole i gimnazije¹ (u daljnjem tekstu: predmetni kurikulum) te je prije svega namijenjen pristupnicima tijekom pripreme za državnu maturu.

Ispit državne mature iz Španjolskoga jezika može se polagati kao obvezatni ili kao izborni. Kao obvezatni pristupnik² može polagati Španjolski jezik na višoj ili na osnovnoj razini, a kao izborni može ga polagati samo na višoj razini. Ispitom na osnovnoj razini ispituju se temeljna jezična znanja i sposobnosti, a ispitom na višoj razini ispituju se jezična znanja i sposobnosti koja su važna za daljnje školovanje u obrazovnim područjima u kojima je nužno posjedovanje više razine komunikacijske jezične kompetencije.

Ciljevi ispita

Prema predmetnome kurikulumu učenje i poučavanje španjolskoga jezika usmjereno je na pripremu učenika za samostalni razvoj sposobnosti i vještina potrebnih za učinkovitu i kontekstu primjerenu komunikaciju na španjolskome jeziku u različitim životnim situacijama.

Ovladavanjem španjolskim jezikom učenici razvijaju i međukulturnu komunikacijsku kompetenciju koja uz razumijevanje i uvažavanje drugih kultura te poštovanje kulturne raznolikosti podrazumijeva i sagledavanje vlastite kulture, što pridonosi osobnomu i društvenomu razvoju učenika.

Poticanjem na aktiviranje osobnih potencijala te na samostalnu i kritičku upotrebu različitih izvora znanja i primjenu učinkovitih strategija učenja učeniku se pruža temelj za samostalno upravljanje vlastitim učenjem, a time i za učinkovito cjeloživotno učenje.³

Temeljni su ciljevi ispita državne mature iz Španjolskoga jezika provjeriti samostalnu i točnu upotrebu jezika u komunikacijskim situacijama. Polazeći od spoznaje da je jezik sredstvo komunikacije, ispitom se provjerava sposobnost razumijevanja, izražavanja i upotrebe jezika kao sustava.

1 NN, br. 27/20. (11. 3. 2020.), Odluka o donošenju kurikuluma za nastavni predmet Španjolski jezik za osnovne škole i gimnazije u Republici Hrvatskoj [elektronički izvor].

2 Termini „pristupnik” u ispitnome katalogu i termin „učenik” u predmetnome kurikulumu podrazumijevaju rodnu razliku te se odnose i na pristupnice i na pristupnike, tj. i na učenice i na učenike.

3 usp. predmetni kurikulum, poglavlje A. Svrha i opis predmeta i poglavlje B. Odgojno–obrazovni ciljevi učenja i poučavanja [elektronički izvor].

Viša razina ispita iz Španjolskoga jezika odgovara sadržaju nastavnoga plana i programa iz Španjolskoga jezika za gimnazije⁴ i usklađena je s predmetnim kurikulumom od 1. do 4. razreda jezične gimnazije (1. – 4. godine učenja).⁵

Osnovna razina ispita iz Španjolskoga jezika odgovara sadržaju nastavnoga plana i programa Španjolskoga jezika s najmanjom satnicom u četverogodišnjim strukovnim školama⁶ i usklađena je s predmetnim kurikulumom od 1. do 4. razreda opće, klasične, prirodoslovno-matematičke i prirodoslovne gimnazije (1. – 4. godine učenja).⁷

Ako učenici strukovnih škola žele polagati višu razinu, trebaju proširiti stečeno znanje sadržajima gimnazijskoga programa koristeći se obvezatnom literaturom. Gimnazijski program razlikuje se u zahtjevnosti, tj. opsegu usvojenosti određenih jezičnih sadržaja (gramatičkih i leksičkih struktura). Treba također sustavno proširivati vokabular vezan za opće teme. Ogledni primjeri ispita za višu i osnovnu razinu pristupniku daju jasan uvid u razlike u sadržaju i obliku ispita na tim razinama.

Ispitni katalog podijeljen je u tri dijela. Prva dva dijela odnose se na razine i sadrže po sedam poglavlja:

1. Područja ispitivanja
2. Obrazovni ishodi
3. Struktura ispita
4. Tehnički opis ispita
5. Opis bodovanja
6. Primjeri zadataka
7. Priprema za ispit.

U prvome i drugome poglavlju navedeno je što se ispituje u ispitu. U prvome poglavlju navedena su područja ispitivanja, a u drugome obrazovni ishodi⁸ odnosno ključna znanja i vještine koje pristupnik treba razviti i usvojiti.

U trećemu, četvrtome i petome poglavlju opisani su način ispitivanja, struktura i oblik ispita, primjeri zadataka, vrste tekstova, broj zadataka vezanih za polazne tekstove, način

4 Glasnik Ministarstva kulture i prosvjete, broj 1, Školske novine, Zagreb, 1994.

5 Na temelju rezultata dosad provedenih ispita državne mature te sadržaja ishoda u predmetnome kurikulumu procijenjeno je da viša razina ispita odgovara razini B1 Zajedničkoga europskoga referentnoga okvira za jezike: učenje, poučavanje, vrednovanje (ZEROJ, Školska knjiga, Zagreb, 2005.).

6 Glasnik Ministarstva kulture i prosvjete, Posebno izdanje 8a, broj 11, Zagreb, 1997.

7 Na temelju rezultata dosad provedenih ispita državne mature te sadržaja ishoda u predmetnome kurikulumu procijenjeno je da osnovna razina ispita odgovara razini A2 Zajedničkoga europskoga referentnoga okvira za jezike: učenje, poučavanje, vrednovanje (ZEROJ, Školska knjiga, Zagreb, 2005.).

8 U obrazovnim ishodima preuzetima iz predmetnoga kurikuluma napravljene su jezične korekcije sukladno normi hrvatskoga standardnog jezika.

rješavanja i bodovanje zadataka i ispitnih cjelina, udio ispitnih cjelina u ispitu te kriteriji bodovanja pisanoga teksta. Navedene su ljestvice za bodovanje i objašnjena je njihova primjena.

U šestome poglavlju navedeni su primjeri zadataka s detaljnim objašnjenjem, a u sedmome poglavlju izloženo je na koji se način pristupnici mogu pripremiti za uspješno polaganje ispita.

Nakon pregleda razina slijedi treći dio *Dodatci*. U tome su dijelu navedeni jezični sadržaji za svaku razinu.

1. VIŠA RAZINA ISPITA

1.1. PODRUČJA ISPITIVANJA

Predmetni kurikulum s kojim je ovaj ispitni katalog usklađen strukturiran je prema sljedećim domenama: *Komunikacijska jezična kompetencija*, *Međukulturna komunikacijska kompetencija* i *Samostalnost u ovladavanju jezikom*. Sve tri domene čine uravnoteženu strukturu cjelokupnoga predmetnog kurikulumu jezika i polazište su obrazovnih ishoda koji se provjeravaju ispitom državne mature iz Španjolskoga jezika.⁹

Ispitom na višoj razini provjerava se komunikacijska jezična kompetencija prema predmetnome kurikulumu za početak učenja španjolskoga jezika u jezičnoj gimnaziji (četiri godine) u trima jezičnim djelatnostima, tj. potpodručjima: čitanju, slušanju i pisanju. Sukladno tomu ispit iz Španjolskoga jezika sastoji se od triju ispitnih cjelina: *Čitanje*, *Slušanje* i *Pisanje*.

1.2. OBRAZOVNI ISHODI

U ovome su poglavlju za svaku jezičnu djelatnost navedeni obrazovni ishodi iz domene *Komunikacijska jezična kompetencija* predmetnoga kurikulumu. Ishodi iz domena *Međukulturna komunikacijska kompetencija* i *Samostalnost u ovladavanju jezikom*, koji su predmetnim kurikulumom predviđeni za vrednovanje naučenoga, u ispitu se vrednuju posredno kroz ishode iz domene *Komunikacijska jezična kompetencija*.

Prema predmetnome kurikulumu složenost teksta ovisi o kvantitativnim i kvalitativnim pokazateljima složenosti i učenikovu poznavanju teme teksta. Kvantitativni pokazatelji složenosti odnose se na obilježja riječi i rečenica poput duljine, učestalosti i složenosti, a kvalitativni pokazatelji na vrstu teksta, složenost izloženih ideja, stil autora i način na koji je tekst strukturiran i predstavljen. Po složenosti se tekstovi dijele na vrlo jednostavne, jednostavne, srednje složene i složene.

1.2.1. Ispitna cjelina *Čitanje*

Cilj je ove ispitne cjeline ispitati pristupnikovu sposobnost samostalnoga čitanja s razumijevanjem raznovrsnih autentičnih ili u određenoj mjeri prilagođenih tekstova i provjeriti raspoložbe li pristupnik potrebnim znanjima i vještinama na receptivnoj razini.

Prema predmetnome kurikulumu učenik:

- globalno i selektivno razumije dug i srednje složen prilagođen tekst
- analizira određene informacije u tekstu te ih povezuje s osobnim iskustvom
- prepoznaje kronološki slijed događaja

⁹ v. predmetni kurikulum, poglavlje C. Struktura – područja predmetnoga kurikulumu [elektronički izvor].

- uočava složenije poruke u dugome i srednje složenome tekstu
- razumije jednostavne sadržaje u medijima. (SŠ (2) ŠJ A.4.1.)

Što se ispituje?

S obzirom na navedene obrazovne ishode, u ovoj ispitnoj cjelini ispituje se može li pristupnik u pisanome tekstu različite dužine:

- odrediti osnovni smisao
- utvrditi glavne misli
- razlikovati pojedine informacije
- zaključiti iz implicitne poruke
- utvrditi logičke i složenije značenjske veze u tekstu
- predvidjeti sadržaj na temelju jezičnoga ustroja teksta.

1.2.2. Ispitna cjelina *Slušanje*

Ovom se ispitnom cjelinom ispituju pristupnikove vještine globalnoga, selektivnoga i detaljnoga razumijevanja slušanoga teksta izgovorenoga razgovijetnim standardnim jezikom.

Prema predmetnome kurikulumu učenik:

- globalno i selektivno razumije dug i srednje složen prilagođen slušani tekst
- razumije sadržaje izgovorene umjerenom brzinom jasno i razgovijetno
- uočava složenije poruke u dugome i srednje složenome tekstu i prepoznaje osnovne namjere sugovornika
- prepoznaje kronološki slijed događaja. (SŠ (2) ŠJ A.4.1.)

Što se ispituje?

S obzirom na navedene obrazovne ishode, u ovoj ispitnoj cjelini ispituje se može li pristupnik u govorenome tekstu različite dužine:

- odrediti osnovni smisao
- utvrditi glavne misli
- razlikovati pojedine informacije.

1.2.3. Ispitna cjelina *Pisanje*

Cilj je ove ispitne cjeline ispitati pristupnikovu sposobnost prikladnoga i točnoga izražavanja u pisanim oblicima jezičnih aktivnosti koje se poduzimaju sa svrhom ispunjavanja komunikacijskih ciljeva definiranih u zadatku.

Prema predmetnome kurikulumu učenik:

- piše srednje dug i srednje složen tekst o poznatim temama te opisuje osobna iskustva te istinite ili izmišljene događaje
- primjenjuje pravila pisanja kratkih i jednostavnih tekstova
- planira, uređuje i organizira tekst te upotrebljava kohezivna sredstva
- samostalno upotrebljava uvježbana jezična sredstva u novim iskazima. (SŠ (2) ŠJ A.4.4.)

Što se ispituje?

S obzirom na navedene obrazovne ishode, u ovoj ispitnoj cjelini ispituje se može li pristupnik:

- razviti zadanu temu prema sadržajnim odrednicama i potkrijepiti glavne misli činjenicama i primjerima
- smisleno i logički organizirati rečenice i odlomke u tekstu te se pritom koristiti uobičajenim načinima i sredstvima za povezivanje i strukturiranje teksta
- upotrijebiti prikladne i pravopisno ispravne leksičke strukture
- ispravno upotrijebiti složenije gramatičke strukture.

1.3. STRUKTURA ISPITA

Ispit iz Španjolskoga jezika na višoj razini sastoji se od triju ispitnih cjelina: *Čitanje, Slušanje i Pisanje*.

U tekstu koji slijedi detaljno je opisana struktura svake ispitne cjeline.

1.3.1. Ispitna cjelina *Čitanje*

Ova ispitna cjelina sastoji se od šest skupina zadataka vezanih za različite pisane polazne tekstove. Tekstovi ukupno sadrže od 1400 do 1500 riječi. Struktura ove ispitne cjeline prikazana je u tablici 1. Za svaki ispitivani ishod navedeno je kojom će se vrstom zadataka ispitivati, na kojoj vrsti polaznoga teksta te koliko je zadataka vezano za te tekstove.

Tablica 1. Struktura ispitne cjeline *Čitanje*

SKUPINA ZADATAKA	ISPITIVANI ISHODI	VRSTE ZADATAKA	VRSTE TEKSTOVA	BROJ ZADATAKA
1.	odrediti osnovni smisao teksta, utvrditi glavne misli	zadatci povezivanja	vrlo kratki informativni tekstovi / poruke / obavijesti	5
2.	odrediti osnovni smisao teksta, utvrditi glavne misli, razlikovati pojedine informacije, zaključiti iz implicitne poruke	zadatci višestrukoga izbora (između triju ponuđenih odgovora)	vrlo kratki informativni tekstovi	5
3.	odrediti osnovni smisao teksta, utvrditi glavne misli, razlikovati pojedine informacije, zaključiti iz implicitne poruke	zadatci višestrukoga izbora (između četiriju ponuđenih odgovora)	narativni / informativni tekst	5
4.	utvrditi logičke i složenije značenjske veze u tekstu	kombinirani zadatci povezivanja i dopunjavanja	članak/razgovor/priča	5
5.	predvidjeti prikladne leksičke jedinice i gramatičke strukture na temelju jezičnoga ustroja teksta	kombinirani zadatci povezivanja i dopunjavanja	članak/razgovor/priča/pismo	7
6.	predvidjeti prikladne leksičke jedinice i gramatičke strukture na temelju jezičnoga ustroja teksta	kombinirani zadatci višestrukoga izbora (između četiriju ponuđenih odgovora) i dopunjavanja	članak/razgovor/priča/pismo	8

1.3.2. Ispitna cjelina *Slušanje*

Ova ispitna cjelina sastoji se od četiriju skupina zadataka vezanih za različite slušane tekstove. Tekstovi ukupno sadrže od 1200 do 1300 riječi. Za svaki ispitivani ishod navedeno je kojom će se vrstom zadataka ispitivati, na kojoj vrsti polaznoga teksta te koliko je zadataka vezano za te tekstove.

Struktura ove ispitne cjeline prikazana je u tablici 2.

Tablica 2. *Struktura ispitne cjeline Slušanje*

SKUPINA ZADATAKA	ISPITIVANI ISHODI	VRSTE ZADATAKA	VRSTE TEKSTOVA	BROJ ZADATAKA
1.	odrediti osnovni smisao teksta, utvrditi glavne misli	zadatci povezivanja	vrlo kratki informativni tekstovi / poruke / oglasi / vijesti	6
2.	odrediti osnovni smisao teksta, utvrditi glavne misli, razlikovati pojedine informacije, zaključiti iz implicitne poruke	zadatci višestrukoga izbora (između triju ponuđenih odgovora)	vrlo kratki informativni tekstovi / razgovori	7
3.	razlikovati pojedine informacije, zaključiti iz implicitne poruke	zadatci višestrukoga izbora (između triju ponuđenih odgovora)	razgovor	6
4.	razlikovati pojedine informacije, zaključiti iz implicitne poruke	zadatci višestrukoga izbora (između triju ponuđenih odgovora)	izlaganje	6

1.3.3. Ispitna cjelina Pisanje

Ova ispitna cjelina sastoji se od zadatka pisanoga teksta. Pristupnik treba oblikovati pisani tekst od **150** do **180** riječi o zadanoj temi uz pomoć sadržajnih odrednica za pisanje (natuknica ili pitanja).

Struktura ove ispitne cjeline prikazana je u tablici 3.

Tablica 3. Struktura ispitne cjeline Pisanje

ISPITIVANI ISHODI	VRSTA ZADATKA	VRSTA TEKSTA	BROJ ZADATAKA
<ul style="list-style-type: none"> • razviti zadanu temu prema sadržajnim odrednicama, potkrijepiti glavne misli činjenicama i primjerima • smisleno i logički organizirati rečenice i odlomke u tekstu te se pritom koristiti uobičajenim načinima i sredstvima za povezivanje i strukturiranje teksta • upotrijebiti prikladne i pravopisno ispravne leksičke strukture • ispravno upotrijebiti složenije gramatičke strukture 	oblikovati srednje dug i srednje složen pisani tekst (od 150 do 180 riječi)	pisani tekst (prema sadržajnim odrednicama)	1

1.4. TEHNIČKI OPIS ISPITA

Tehnički opis ispita podrazumijeva trajanje ispita, izgled i način rješavanja ispita te pribor za rješavanje ispita.

1.4.1. Trajanje ispita

Ispit na višoj razini traje ukupno **150 minuta**.

Za rješavanje ispitne cjeline *Čitanje* predviđeno je **65 minuta**.

Za rješavanje ispitne cjeline *Slušanje* predviđeno je približno **30 minuta** uključujući i 5 minuta za označavanje odgovora na listu za odgovore.

Za rješavanje ispitne cjeline *Pisanje* predviđeno je **55 minuta**.

Vremeni provedbe ispita bit će objavljen na mrežnoj stranici Nacionalnoga centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja (www.ncvvo.hr).

1.4.2. Izgled ispita i način rješavanja

Pristupnik dobiva sigurnosnu vrećicu u kojoj su tri ispitne knjižice s pripadajućim listovima.

Čitanje

Pristupnik uzima odgovarajuću ispitnu knjižicu i pripadajući list za odgovore.

Od pristupnika se očekuje da pažljivo pročita upute koje će slijediti tijekom rješavanja ispita. Važno je pažljivo pročitati te upute jer je u njima naznačen i način označavanja i upisivanja točnih odgovora.

Primjeri uputa za rješavanje pojedinih vrsta zadataka nalaze se u poglavlju *Primjeri zadataka*.

U zadacima ispitne cjeline *Čitanje* pristupnik mora označiti točne odgovore znakom X na listu za odgovore. Ako pristupnik označi više od jednoga odgovora, zadatak će se bodovati s 0 (nula) bodova bez obzira na to što je među označenima i točan odgovor.

Slušanje

Pristupnik uzima odgovarajuću ispitnu knjižicu i pripadajući list za odgovore.

Od pristupnika se očekuje da pažljivo pročita upute koje će slijediti tijekom rješavanja ispita. Važno je pažljivo pročitati te upute jer je u njima naznačen i način označavanja i upisivanja točnih odgovora.

Primjeri uputa za rješavanje pojedinih vrsta zadataka nalaze se u poglavlju *Primjeri zadataka*.

U zadatcima ispitne cjeline *Slušanje* pristupnik mora označiti točne odgovore znakom X na listu za odgovore. Ako pristupnik označi više od jednoga odgovora, zadatak će se bodovati s nula (0) bodova bez obzira na to što je među označenima i točan odgovor.

Provedba ispitne cjeline *Slušanje*:¹⁰

- Rješavanje ovoga dijela ispita traje oko 30 minuta uključujući i vrijeme za označavanje odgovora na list za odgovore.
- Prije svakoga zadatka pristupnik ima stanku kako bi pročitao pitanja prije slušanja.
- Svaki se tekst sluša dva puta.
- Dok sluša tekstove, pristupnik označava odgovore u ispitnu knjižicu, a na kraju ima 5 minuta da svoje odgovore označi na listu za odgovore.

Pisanje

Pristupnik uzima odgovarajuću ispitnu knjižicu sa stranicama lista za čistopis, list za koncept i dva lista za ocjenjivače (1 i 2).

U zadatku pisanja pristupnik može upotrebljavati list za koncept, ali potom mora svoj pisani tekst čitko napisati na list za čistopis koji se nalazi u ispitnoj knjižici nakon stranice sa zadatkom. Sadržaj lista za koncept ne boduje se. Tekst na listu za čistopis napisan velikim tiskanim slovima ili nečitko bodovat će se s 0 (nula) bodova.

Ako pristupnik pogriješi u bilo kojem dijelu ispita, treba precrtati netočan odgovor, staviti ga u zagradu, napisati točan odgovor i staviti skraćeni potpis pokraj točnoga odgovora. Zabranjeno je potpisati se punim imenom i prezimenom.

1.4.3. Pribor

Tijekom pisanja svih dijelova ispita dopuštena je upotreba samo kemijske olovke kojom se piše plavom ili crnom bojom i koja se ne može brisati, a nije dopuštena upotreba korektora ni rječnika.

¹⁰ Nakon što dežurni nastavnik pristupniku pročita upute za ovu ispitnu cjelinu, uključuje uređaj za reprodukciju snimke. Svi se tekstovi na snimci ponavljaju dva puta. Snimka uključuje stanke za čitanje zadataka te stanku za označavanje odgovora na listu za odgovore. Pristupnik stoga treba pažljivo slušati upute na snimci.

1.5. OPIS BODOVANJA

U ispitu na višoj razini moguće je ostvariti ukupno **80** bodova. Bodovi u svakoj od triju ispitnih cjelina čine u konačnome rezultatu jednu trećinu.

Broj bodova i udio ispitnih cjelina u ispitu prikazan je u tablici 4.

Tablica 4. Broj bodova i udio ispitnih cjelina u ispitu

ISPITNA CJELINA	BROJ BODOVA	UDIO
Čitanje	35	1/3
Slušanje	25	1/3
Pisanje	20	1/3
UKUPNO	80	1

Prema navedenim udjelima 35 bodova ispitne cjeline *Čitanje* vrijedi kao 25 bodova ispitne cjeline *Slušanje* ili 20 bodova ispitne cjeline *Pisanje*.

Konačan rezultat izračunava se na sljedeći način:

(postignuti bodovi *Čitanje* / **35** + postignuti bodovi *Slušanje* / **25** + postignuti bodovi *Pisanje* / **20**) * 80/3.

1.5.1. Bodovanje ispitne cjeline *Čitanje*

Bodovi: Svako pitanje ima jedan točan odgovor. Svaki točno označen odgovor na listu za odgovore donosi jedan bod. Ova ispitna cjelina donosi ukupno **35** bodova.

1 bod – točan odgovor

0 bodova – netočan odgovor, odgovor nije označen ili je označeno više odgovora na listu za odgovore

Udio ispitne cjeline u cijelome ispitu: 1/3

1.5.2. Bodovanje ispitne cjeline *Slušanje*

Bodovi: Svako pitanje ima jedan točan odgovor. Svaki točno označen odgovor na listu za odgovore donosi jedan bod. Ova ispitna cjelina donosi ukupno **25** bodova.

1 bod – točan odgovor

0 bodova – netočan odgovor, odgovor nije označen ili je označeno više odgovora na listu za odgovore

Udio ispitne cjeline u cijelome ispitu: 1/3

1.5.3. Bodovanje ispitne cjeline *Pisanje*

Bodovi: Ova ispitna cjelina donosi ukupno **20** bodova.

Tekst na listu za čitopis napisan velikim tiskanim slovima ili nečitko bodovat će se s 0 (nula) bodova.

Udio ispitne cjeline u cijelome ispitu: 1/3

Pisani tekst ocjenjuje se prema **ljestvici za bodovanje pisanoga teksta** koja uključuje četiri osnovna kriterija (v. tablicu 5.):

1. *Izvršenje zadatka*
2. *Koherencija i kohezija*
3. *Vokabular*
4. *Gramatika*

Kriteriji i elementi za bodovanje pisanoga teksta izvedeni su i prilagođeni iz ilustrativnih ljestvica ZEROJ-a za vrednovanje izvještaja i sastavaka, razvijanja teme, dosljednosti i povezanosti, opsega vokabulara i sposobnosti korištenja vokabulara te gramatičke ispravnosti.¹¹

U tekstu koji slijedi objašnjeni su svi kriteriji.

Izvršenje zadatka

Kriterij *Izvršenje zadatka* odgovara na sljedeća pitanja:

- Je li tema dovoljno opsežno razrađena s obzirom na sve sadržajne odrednice ili s obzirom na samo neke od njih?
- U kojoj su mjeri glavne misli i njihova potpora (objašnjenja, primjeri) relevantni u tekstu?

Koherencija i kohezija

Kriterij *Koherencija i kohezija* odgovara na sljedeća pitanja:

- U kojoj mjeri ocjenjivač može pratiti slijed pristupnikovih misli?
- Jesu li misli logički povezane?
- Koliko dobro pristupnik upotrebljava kohezivna sredstva¹² u svrhu povezivanja svojih misli?

Vokabular

Kriterij *Vokabular* odgovara na sljedeća pitanja:

- Kakav je raspon vokabulara? U kojoj mjeri pristupnik ponavlja iste riječi i izraze?
- Do koje mjere pogreške u upotrebi / morfološkom obliku / pravopisu utječu na razumijevanje teksta?

¹¹ v. ZEROJ, str. 63., 115., 116. i 117., 128. i 129.

¹² Kohezivna sredstva gramatička su i semantička sredstva koja povezuju rečenice, tj. iskaze unutar teksta (npr. zamjenice, glagolska vremena, leksičke veze, ponavljanja rečeničnih struktura, komparacija, rečenični veznici, konektori itd.).

Gramatika

Kriterij *Gramatika* odgovara na sljedeća pitanja:

- Može li pristupnik upotrebljavati raspon morfosintaktičkih struktura ili se oslanja na upotrebu jednostavnih morfosintaktičkih struktura?
- Do koje mjere pogreške u upotrebi / morfološke obliku / pravopisu utječu na razumijevanje teksta?

Ljestvica za bodovanje pisanoga teksta prikazana je u tablici 5.

Tablica 5. Ljestvica za bodovanje pisanoga teksta

BROJ BODOVA	IZVRŠENJE ZADATKA	KOHERENCIJA I KOHEZIJA	VOKABULAR	GRAMATIKA
5	<ul style="list-style-type: none"> • Svi su dijelovi zadane teme opsežno i relativno ujednačeno razrađeni. • Glavne su misli relevantne i njihova je potpora jasna i relevantna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Svi su elementi i dijelovi teksta jasno povezani u suvislu cjelinu. • Učinkovita je upotreba različitih kohezivnih sredstava. 	<ul style="list-style-type: none"> • Širok je raspon vokabulara za izvršenje zadatka. • Pojavljuju se pogreške u upotrebi/obliku/ pravopisu, ali ne utječu na lako razumijevanje teksta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Širok je raspon morfosintaktičkih struktura za izvršenje zadatka. • Pojavljuju se pogreške u upotrebi/obliku, ali ne utječu na lako razumijevanje teksta.
4	<ul style="list-style-type: none"> • Svi su dijelovi zadane teme razrađeni, ali jedan dio nedovoljno opširno. • Glavne su misli relevantne, ali nekima nedostaje dovoljna potpora. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dobra je povezanost elemenata i dijelova teksta u suvislu cjelinu. • Prikladna je upotreba kohezivnih sredstava. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dobar je raspon vokabulara za izvršenje zadatka. • Pojavljuju se pogreške u upotrebi/obliku/ pravopisu i ponekad utječu na lako razumijevanje teksta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dobar je raspon morfosintaktičkih struktura za izvršenje zadatka. • Pojavljuju se pogreške u upotrebi/obliku koje ponekad utječu na lako razumijevanje teksta.
3	<ul style="list-style-type: none"> • Opsežnije su razrađeni samo neki dijelovi zadane teme. • Glavne su misli relevantne, ali je njihova potpora djelomično relevantna ili sadrži puno ponavljanja. 	<ul style="list-style-type: none"> • Slijed misli može se razlučiti unatoč mjestimičnim odstupanjima od logičkoga redoslijeda. • Ograničena je upotreba kohezivnih sredstava. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dostatan je raspon vokabulara za izvršenje zadatka. • Pogreške u upotrebi/obliku/ pravopisu uzrokuju teškoće u razumijevanju, ali se poruka ipak može razumjeti. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pristupnik se općenito oslanja na jednostavne i iste morfosintaktičke strukture uz povremeni pokušaj upotrebe složenih struktura. • Pogreške u upotrebi/obliku uzrokuju teškoće u razumijevanju, ali se poruka ipak može razumjeti.

BROJ BODOVA	IZVRŠENJE ZADATKA	KOHERENCIJA I KOHEZIJA	VOKABULAR	GRAMATIKA
2	<ul style="list-style-type: none"> Dva dijela zadane teme nisu razrađena ili su svi dijelovi zadane teme minimalno razrađeni. Glavne su misli dostatno relevantne. 	<ul style="list-style-type: none"> Slijed misli slabo je razlučiv. Dostatna je upotreba samo jednostavnih kohezivnih sredstava. 	<ul style="list-style-type: none"> Ograničen je raspon vokabulara ili se velikim dijelom ne odnosi na zadatak. Pogreške u upotrebi/obliku/pravopisu uzrokuju teškoće u razumijevanju, a poruka se teško može razumjeti. 	<ul style="list-style-type: none"> Ograničen je raspon morfosintaktičkih struktura. Pristupnik se često oslanja na jednostavne morfosintaktičke strukture. Pogreške u upotrebi/obliku uzrokuju teškoće u razumijevanju, a poruka se teško može razumjeti.
1	<ul style="list-style-type: none"> Tekst sadrži minimalan osvrt na sve ili samo na pojedine dijelove zadane teme. Misli najvećim dijelom nisu vezane za temu ili nema relevantne potpore. 	<ul style="list-style-type: none"> Slijed misli vrlo je slabo ili nikako razlučiv. Vrlo je ograničena ili neprikladna upotreba kohezivnih sredstava. 	<ul style="list-style-type: none"> Vrlo je ograničen raspon vokabulara ili je upotreba vokabulara neprikladna. Pogreške u upotrebi/obliku/pravopisu onemogućuju razumijevanje većine teksta. 	<ul style="list-style-type: none"> Vrlo je ograničen raspon morfosintaktičkih struktura ili je upotreba morfosintaktičkih struktura neprikladna. Pogreške u upotrebi/obliku onemogućuju razumijevanje većine teksta.
0	<ul style="list-style-type: none"> Pristupnik ne posjeduje jezičnu kompetenciju na razini potrebnoj za izvršenje zadatka, što je, među ostalim, razvidno i iz duljine teksta (npr. tekst sadrži manje od 60 riječi koje se odnose na zadanu temu). <p>ILI</p> <ul style="list-style-type: none"> Sadržaj teksta uopće ne odgovara zadanoj temi. 			

Tekst koji je dobio nula (0) bodova za kriterij *Izvršenje zadatka* zbog nepovezanosti sadržaja sa zadanom temom ne može dobiti bodove za ostale kriterije.

Tekst koji je dobio nula (0) bodova za kriterij *Izvršenje zadatka* zbog nedovoljne duljine ne može dobiti više od jednoga (1) boda za ostale kriterije.

Tekst koji je dobio jedan (1) bod za kriterij *Izvršenje zadatka* zbog minimalnoga osvrta na sve ili samo pojedine dijelove zadane teme, misli koje najvećim dijelom nisu vezane za temu ili tekst koji je često teško razumljiv ne može dobiti više od jednoga (1) boda za ostale kriterije.

Tekst koji je dobio jedan (1) bod za kriterij *Izvršenje zadatka* zbog nedovoljne duljine ne može dobiti više od dvaju (2) bodova za ostale kriterije.

Tekst koji je dobio dva (2) boda za kriterij *Izvršenje zadatka* ne može dobiti više od triju (3) bodova za ostale kriterije.

Objašnjenje

Pristupnici trebaju napisati tekst od **150** do **180** riječi.

Tekst smije imati i više od 180 riječi, ali za njih ne dobiva dodatni broj bodova.

Tekst koji ima manje od 60 riječi o zadanoj temi, dobit će nula (0) bodova i ne ocjenjuje se s obzirom na ostale kriterije.

Ako je tekst nedovoljne duljine, pristupniku će biti oduzeti bodovi za kriterij *Izvršenje zadatka* na sljedeći način:

129 – 149 riječi: 1 bod

108 – 128 riječi: 2 boda

87 – 107 riječi: 3 boda

60 – 86: 4 boda.

Brojenje riječi u pisanome tekstu

Riječi se broje prema načelu kako ih broji računalo. Riječ podrazumijeva sve zasebne elemente teksta odvojene prazninom.

U broj riječi ne ubrajaju se ponavljanja i nabranjanja osobnih imena kao i nepotrebno ponavljane riječi i dijelovi rečenica, doslovno preuzeti dijelovi rečenica ili cijele rečenice iz upute zadatka ili iz drugih zadataka u ispitu.

1.6. PRIMJERI ZADATAKA

U ovome poglavlju navedeni su primjeri različitih vrsta zadataka¹³ iz ispitnih cjelina *Čitanje* i *Pisanje*. Uz svaki primjer zadatka navedeni su uputa, točan odgovor, ispitivani ishod i način bodovanja. Ispitna cjelina *Slušanje* sadrži zadatke povezivanja i zadatke višestrukoga izbora (između triju ponuđenih odgovora) koji su slični tim vrstama zadataka u ispitnoj cjelini *Čitanje*.

1.6.1. Primjer zadatka povezivanja

Ejercicio 1

Preguntas 1-5

Lee los siguientes textos (1-5) y relaciónalos con el título correspondiente (A-G).

Hay **dos** letras **de sobra**. Marca tus respuestas en la hoja de respuestas.

- 1** Según datos difundidos por la Asociación Federal de Aviación de los Estados Unidos, desde marzo ha habido cinco casos en los que algunos controladores aéreos se han quedado dormidos en el trabajo. Tres de ellos, informó la organización, fueron despedidos. Después de estos incidentes se ha aconsejado a los controladores de tráfico aéreo que hagan siestas de 26 minutos durante su turno de trabajo.
- 2** Subido a una motocicleta de 450cc, el chileno Julio Muñoz se tiró al vacío el 30 de abril en la Loma de Rabona, una montaña en Chile que en ese punto tiene una caída vertical de unos 915 metros de altura. Este profesional del deporte extremo buscaba con su aventura promocionar en su país el “salto base”, una disciplina que consiste básicamente en arrojararse en caída libre desde un punto fijo y abrir el paracaídas antes de que sea demasiado tarde.
- 3** Menos del 1% de los trayectos en la capital mexicana se hacen en bici. En el libro *Por mi ciudad en bicicleta*, algunos cuentan su experiencia para tratar de animar a nuevos ciclistas. En la selva de asfalto mexicana, como se refieren despectivamente algunos a la Ciudad de México, el rugir de los microbuses y los taxis frenéticos en busca de clientes son desde hace décadas parte del paisaje. Sin embargo, cada vez son más los capitalinos que dicen estar hartos del imperio del coche.
- 4** El presidente del Metro de Caracas, tras el anuncio de las nuevas tarifas del sistema de transporte subterráneo, anunció que no pueden poner un tren más en la Línea 1. Señaló que hace unos meses había un fuerte retraso porque los trenes no llegaban. “Había 28 y sufrían constantes averías, y esto obligaba a sacarlos de circulación. Pero ahora circulan 38 y en ocasiones hasta 42”.
- 5** Trasmediterránea tiene una de las flotas más modernas de Europa, con la última tecnología en sistemas de seguridad y calidad en el servicio a bordo. Además de su rapidez, sus ferris están equipados para ofrecerle calidad y comodidad haciendo que el cliente experimente unaparte de sus vacaciones viajando. A bordo podrá encontrar: piscinas, camarotes, bares, restaurantes, cines, discotecas y un aparcamiento espacioso para que pueda viajar con su vehículo.

- A** Evitar los atascos
- B** Descansar un poco
- C** Tener paciencia
- D** Disfrutar del vuelo
- E** Disfrutar navegando
- F** Conducir con precaución
- G** Saltar al vacío

13 Primjeri i specifičnosti zadataka u pojedinim ispitnim cjelinama mogu se pogledati na mrežnoj stranici Nacionalnoga centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja na poveznicama *Provedeni ispiti* i *Ogledni ispit*.

TOČNI ODGOVORI: 1 B, 2 G, 3 A, 4 C, 5 E

ISPITIVANI ISHOD: odrediti osnovni smisao, utvrditi glavne misli

BODOVANJE: 1 bod – točan odgovor (ukupno 5 mogućih bodova)

0 bodova – netočan odgovor, odgovor nije označen ili je označeno više odgovora na listu za odgovore

1.6.2. Primjer kombiniranoga zadatka povezivanja i dopunjavanja

Ejercicio 5

Preguntas 21–27

Lee el siguiente texto y para cada pregunta (21–27) elige la opción más adecuada para completarlo (A–I). Hay **dos** letras **de sobra**.

Marca tus respuestas en la hoja de respuestas.

La ciudad y el transporte

El problema del transporte público hoy en día es un problema a nivel mundial. Actualmente, un 80 % de nuestra población reside (21) _____ y solo un 60 % utiliza el transporte público. Un 15 % viaja en coche y el resto usa moto o bicicleta. Centenares de personas que viven en (22) _____ se desplazan todos los días a los centros urbanos en los que trabajan. De ellos solo un 15 % utiliza el transporte público. Sin embargo, en el futuro se esperan cambios.

Se calcula que en unas décadas se producirá un desplazamiento masivo de la población urbana (23) _____ la compra o el alquiler de la vivienda en la ciudad es (24) _____ más caro.

De este modo, miles de personas (25) _____ al campo para vivir. Por eso, los responsables del transporte público (26) _____ las comunicaciones entre las diversas poblaciones. Según nuestra información, ha aumentado un 10 % el presupuesto anual (27) _____ del transporte público. Esperemos que esta medida sea suficiente.

- A cada vez
- B para la mejora
- C única vez
- D en las ciudades
- E están mejorando
- F las zonas rurales
- G para que
- H se trasladarán
- I ya que

TOČNI ODGOVORI: 21 D, 22 F, 23 I, 24 A, 25 H, 26 E, 27 B

ISPITIVANI ISHOD: predvidjeti prikladne leksičke jedinice i gramatičke strukture na temelju jezičnoga ustroja teksta

BODOVANJE: 1 bod – točan odgovor (ukupno 7 mogućih bodova)

0 bodova – netočan odgovor, odgovor nije označen ili je označeno više odgovora na listu za odgovore

1.6.3. Primjer kombiniranoga zadatka višestrukoga izbora i dopunjavanja

Ejercicio 6

Preguntas 28–35

Lee el siguiente texto y para cada pregunta (21–27) elige la opción más adecuada para completarlo (A, B, C o D).

Marca tus respuestas en la hoja de respuestas.

Las Hoces del Duratón

Las Hoces del Duratón es un parque nacional español. Es uno de los lugares más sobresalientes de la (28) _____ ibérica. Este prolongado cañón del río Duratón (29) _____ barranco en algunos puntos alcanza una profundidad de más de cien metros, se encuentra en el norte de la provincia de Segovia. Para (30) _____ allí se sale por un camino de tierra que lleva hasta una capilla. Desde la capilla se puede contemplar el tramo (31) _____ bonito del río, que corre por las resacas tierras (32) _____ tonos ocres. También examinar las distintas (33) _____ de plantas silvestres. Desde la capilla se baja hasta la orilla del río de donde (34) _____ la belleza del paisaje. Además, las aguas (35) _____ del río y los distintos colores de las flores dan a este lugar un enorme atractivo.

28

- A ciencia
- B arquitectura
- C geografía
- D población

29

- A cuyo
- B que
- C quien
- D cual

30

- A venir
- B llegar
- C detener
- D volver

31

- A mucho
- B más
- C tanto
- D igual

32

- A para
- B por
- C a
- D de

33

- A** especies
- B** especias
- C** especímenes
- D** especialidades

34

- A** se admiran
- B** admiran
- C** se admira
- D** admira

35

- A** sucias
- B** contaminadas
- C** cristalinas
- D** turbias

TOČNI ODGOVORI: 28 C, 29 A, 30 B, 31 B, 32 D, 33 A, 34 C, 35 C

ISPITIVANI ISHOD: predvidjeti prikladne leksičke jedinice i gramatičke strukture na temelju jezičnoga ustroja teksta

BODOVANJE: 1 bod – točan odgovor (ukupno 8 mogućih bodova)

0 bodova – netočan odgovor, odgovor nije označen ili je označeno više odgovora na listu za odgovore

1.6.4. Primjer zadatka višestrukoga izbora

Ejercicio 2

Pregunta 6

Lee los siguientes textos y para cada pregunta (6-10) elige la opción correcta (A, B o C).
Marca tus respuestas en la hoja de respuestas.

California lleva ese nombre porque en el año 1535 la vista de lo que hoy es Baja California en México le trajo a Hernán Cortés el recuerdo de Calafia, un personaje de una narración popular española. La reina Calafia gobernaba una isla llamada California, situada cerca del Paraíso Terrenal. Sus ejércitos estaban formados solo por mujeres. Sus armas eran de oro y, montadas en alimañas, capturaban a los hombres con el fin de mantener la especie.

¿Qué le inspiró a Hernán Cortés para dar el nombre a California?

- A** Las mujeres que la habitaban.
- B** Una historia tradicional.
- C** Un ejército femenino.

TOČAN ODGOVOR: B

ISPITIVANI ISHOD: razlikovati pojedine informacije

BODOVANJE: 1 bod – točan odgovor

0 bodova – netočan odgovor, odgovor nije označen ili je označeno više odgovora na listu za odgovore

1.6.5. Primjer zadatka pisanoga teksta

Escribe una redacción de **150 a 180** palabras contestando a las siguientes preguntas:

- ¿Qué tipo de música te gusta?
- ¿Prefieres escuchar discos o ir a conciertos?
- ¿Por qué?
- Describe tu concierto preferido.

La música es una parte muy importante de mi vida: la escucho cuando estudio, cuando viajo, de camino a la escuela o simplemente en mi tiempo libre.

Escucho varios tipos de música dependiendo del tiempo, del lugar, de la compañía o de mi humor. A pesar de todo, el rock es lo que más me gusta. Tengo un montón de discos y también música descargada de Internet, pero escuchar música en vivo ¡es lo mejor de todo! En discos no se pueden producir sonidos ni emociones que se pueden vivir en un concierto. Precisamente por eso, me pueden ver en casi todos los conciertos de mis músicos preferidos, ¡me encantan!

El último concierto que escuché fue el de Bruce Springsteen, mi cantante preferido. Fue el mejor concierto de mi vida, duró cuatro horas sin pausa, hasta cantó unas canciones que hace tiempo no había interpretado. En total, prefiero los cantantes que cantan en inglés, pero también hay buenos músicos croatas y españoles.

BODOVANJE: Prema ljestvici za bodovanje¹⁴ ovom bi pisanom tekstu bilo dodijeljeno ukupno 20 bodova.

¹⁴ v. poglavlje *Opis bodovanja i objašnjenje uz ljestvicu za bodovanje pisanoga teksta*

1.7. PRIPREMA ZA ISPIT

Da bi se uspješno pripremili za ispit državne mature iz Španjolskoga jezika na višoj razini, pristupnici bi trebali detaljno proučiti ispitni katalog.

Nastavnicima napominjemo da se priprema pristupnika za ispit ne razlikuje znatno od metoda i postupaka kojima se služe u poučavanju španjolskoga jezika. Treba pronaći odgovarajući odnos između aktivnosti koje su usmjerene na poučavanje jezika i aktivnosti koje pretpostavljaju dobru pripremljenost pristupnika za ispit. Naglasak u svakome slučaju stalno treba biti na poučavanju jer će samo tako pristupnik steći dostatnu razinu komunikacijske jezične kompetencije u španjolskome jeziku da bi položio ispit na višoj razini.

Literatura za pripremu ispita iz Španjolskoga jezika na višoj razini jesu udžbenici i priručnici koje je propisalo i odobrilo Ministarstvo znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske.

1.7.1. Priprema za ispitnu cjelinu Čitanje

Tijekom nastavnoga procesa pristupnici uglavnom imaju dosta mogućnosti za razvijanje sposobnosti razumijevanja teksta čitanjem. Unatoč tomu, treba ih poticati na samostalno čitanje tekstova iz različitih izvora – knjiga, dnevnih novina, časopisa i interneta koji je osobito popularan medij i dostupan većini pristupnika.

Priprema za ovaj dio ispita uključuje sustavno razvijanje pristupnikovih sposobnosti globalnoga, selektivnoga i detaljnoga razumijevanja teksta čitanjem, osvješćivanje o procesu čitanja te poučavanje ključnim strategijama rješavanja pojedinih tipova zadataka.

Za uspješnost u ispitnoj cjelini *Čitanje* nije potrebno razumjeti sve riječi i gramatičke strukture. Potrebno je razumjeti ključne riječi i odvojiti bitne od nebitnih informacija.

Stoga se preporučuje uvijek baviti razumijevanje nepoznatih riječi uz pomoć konteksta, tvorbe riječi (prefiksi i sufiksi) i sl. Poznavanje organizacije i strukture teksta (odlomci, elementi kohezije i koherencije, struktura odlomka) također pomaže pristupnicima u razumijevanju teksta.

Za uspješno rješavanje zadataka višestrukoga izbora potrebno je pristupnicima skrenuti pozornost da prije čitanja teksta pročitaju pitanja, a zatim da pročitaju tekst i u njemu pronađu argumente za izbor točnoga odgovora. Vrlo je bitno upozoriti pristupnike da su i ometači logički povezani sa sadržajem teksta te da im samo pažljivo čitanje teksta, osobito u slučaju implicitnih značenja, može pomoći u izboru točnoga odgovora. Označavanje više od jednoga odgovora u pojedinome pitanju neće im donijeti bodove.

I u zadacima povezivanja treba pažljivo pročitati pitanja koja su u obliku izjavnih ili upitnih rečenica, izraza i sl., a zatim potražiti u tekstovima ključne riječi ili izraze koji povezuju pitanja i tekstove.

I u ovim je zadacima nužno obratiti pozornost na sadržaj ometača i njihov broj te podcrtati ključne riječi u tekstu na temelju kojih pristupnik misli da je ponuđeni odgovor i točan

odgovor. To pristupniku olakšava odabir pravoga odgovora i omogućuje bržu provjeru rješenja.

Za uspješno rješavanje kombiniranih zadataka potrebno je prvo pročitati cijeli tekst te posebnu pozornost obratiti na jezični sadržaj ispred i iza praznina. Nakon toga među ponuđenim odgovorima treba odabrati jezični sadržaj koji po svojem značenju i gramatičkim obilježjima odgovara kontekstu.

Budući da ovaj dio ispita sadrži veći broj zadataka koje treba riješiti u zadanome vremenu, pristupnicima treba skrenuti pozornost na ispravnu raspodjelu vremena za rješavanje pojedinih zadataka. Dobro bi bilo da na početku ovoga dijela ispita pogledom prijeđu preko svih zadataka i utvrde koji su im zadatci lakši, a koji teži te se prvo posvete rješavanju lakših zadataka, što će ih motivirati za rješavanje preostalih, težih zadataka. To štedi vrijeme.

Kako biti uspješan u ispitnoj cjelini *Čitanje*?

Pristupnicima se savjetuje:

- pažljivo čitanje uputa za svaki zadatak
- pažljivo čitanje teksta/tekstova i pitanja u određenome zadatku
- primjena odgovarajućih strategija za pojedinu vrstu zadatka
- rješavanje zadataka koji nisu riješeni tijekom prvoga čitanja
- pažljivo označavanje odgovora na list za odgovore.

1.7.2. Priprema za ispitnu cjelinu *Slušanje*

Dio ispita posvećen provjeri razumijevanja teksta slušanjem pristupnici u pravilu smatraju težim dijelom ispita. Međutim, sustavna i kvalitetna priprema pristupnika može znatno ublažiti pa i otkloniti njihov strah od ovoga dijela ispita.

Vrlo važni elementi pripreme pristupnika za ovaj dio ispita jesu:

- razvijanje pristupnikovih sposobnosti razumijevanja slušanjem
- osvješćivanje pristupnika o procesu slušanja
- poučavanje pristupnika strategijama za uspješno rješavanje zadataka kojima se provjerava razumijevanje teksta slušanjem.

Važan čimbenik u razvijanju pristupnikovih sposobnosti slušanja jest osvješćivanje pristupnika o procesu slušanja. Pristupnici će proces slušanja, ali i sam proces rješavanja određenih vrsta zadataka najlakše razumjeti kroz razgovor o tome kako su riješili određena pitanja u zadatku. Bitno je da u tom razgovoru postanu svjesni kako vrlo često nije potrebno razumjeti svaki glas, slog, svaku riječ, frazu ili rečenicu da bi se razumjelo značenje teksta kao cjeline. U tom je smislu dobro pristupnike upozoriti da se ne uznemire ako ne čuju ili ne razumiju određenu riječ. Treba nastaviti slušati tekst, pokušati razumjeti opću poruku i nju povezati s onim što mislimo da je rečeno.

Upoznatost s postupkom i strategijama rješavanja raznih zadataka za provjeru razumijevanja teksta slušanjem ključan je preduvjet uspješnosti u ovome dijelu ispita.

Prije svakoga prvoga slušanja teksta, pristupnici imaju vremena pročitati uputu i pitanja u zadatku. Tu činjenicu trebaju dobro iskoristiti jer upute sadrže bitne informacije o temi koju će slušati i o tome što se od njih očekuje u pojedinome zadatku. Postavljena pitanja upućuju na sadržaj slušnoga teksta i na redoslijed kojim će čuti tražene informacije.

Pristupnike treba upozoriti da pitanja moraju rješavati već tijekom prvoga slušanja teksta, a da drugo slušanje iskoriste za rješavanje pitanja koja su propustili i za provjeru točnosti svojih rješenja. Bitno je da pristupnici riješe sva pitanja, čak i kada nisu sigurni što su čuli ili razumjeli.

I na kraju, vrlo je važno pristupnicima objasniti postupak prijepisa odgovora na poseban list za odgovore. Nepažnja ili nepotrebna žurba mogu dovesti do pogrešaka pri prijepisu odgovora, a time i do bespotrebnoga gubitka bodova u ovome dijelu ispita.

Kako biti uspješan u ispitnoj cjelini *Slušanje*?

Pristupnicima se savjetuje:

- pozorno čitanje uputa i pitanja svakoga zadatka prije slušanja
- rješavanje zadataka tijekom prvoga slušanja te nadopunjavanje rješenja tijekom drugoga slušanja
- pozorno označavanje odgovora na list za odgovore.

1.7.3. Priprema za ispitnu cjelinu *Pisanje*

Pristupnici prije svega trebaju razvijati naviku pisanja, tj. što više i češće uvježbavati pisanje različitih tekstnih vrsta. Iznimno je važno nakon svakoga zadatka dati pristupnicima povratnu informaciju o uspješnosti njihova rada.

S obzirom na to da je davanje povratne informacije vrlo zahtjevan i dugotrajan posao, svakako treba razmisliti i o mogućnosti da povratnu informaciju daju pristupnici međusobno, što se pokazalo iznimno učinkovitim.

Pristupnici trebaju obratiti posebnu pozornost na čitanje i raščlambu zadatka. Neispunjavanje dijela zadatka može znatno umanjiti uspješnost u ispitnoj cjelini *Pisanje*. Uspješnost u ispitnoj cjelini *Pisanje* uključuje i poznavanje različitih tekstnih vrsta, npr. pisama, izvješća, blogova i sl.

Od pristupnika se očekuje poznavanje različitih tekstnih vrsta.

Pristupnike treba uputiti na povezanost planiranja i uspješnosti obavljanja zadatka. Analiza nekoliko primjera može vrlo uspješno pojasniti tu povezanost.

Pristupnike treba uputiti na važnost čitkoga i urednoga rukopisa te ih također treba upozoriti na nužnost provjere i eventualnih ispravaka prije predaje gotovih pisanih tekstova. Rad u parovima i međusobno komentiranje uradaka tijekom uvježbavanja pokazalo se vrlo učinkovitim metodom. Korisno je pristupnicima ograničiti vrijeme za rješavanje zadatka. Ispravno raspoređivanje vremena jedan je od ključnih čimbenika za uspjeh u ispitnoj cjelini *Pisanje*.

Kako biti uspješan u ispitnoj cjelini *Pisanje*?

Pristupnicima se savjetuje:

- pozorno čitanje uputa za zadatak
- razmišljanje o zadanoj temi i bilježenje nekih ideja
- organiziranje ideja i pisanje koncepta zadatka u natuknicama
- pisanje cjelovitoga teksta zadatka
- čitanje teksta i provjera je li zadatak u potpunosti izvršen
- ponovno čitanje teksta i provjera jesu li zadovoljeni svi kriteriji prema ljestvici za bodovanje.

2. OSNOVNA RAZINA ISPITA

2.1. PODRUČJA ISPITIVANJA

Predmetni kurikulum s kojim je ovaj ispitni katalog usklađen strukturiran je prema sljedećim domenama: *Komunikacijska jezična kompetencija*, *Međukulturna komunikacijska kompetencija* i *Samostalnost u ovladavanju jezikom*. Sve tri domene čine uravnoteženu strukturu cjelokupnoga predmetnog kurikuluma Španjolskoga jezika i polazište su obrazovnih ishoda koji se provjeravaju ispitom državne mature iz Španjolskoga jezika.¹⁵

Ispitom na osnovnoj razini provjerava se komunikacijska jezična kompetencija prema predmetnome kurikulumu za četverogodišnje početno učenje španjolskoga jezika u trima jezičnim djelatnostima, tj. potpodručjima: čitanju, slušanju i pisanju. Sukladno tomu ispit iz Španjolskoga jezika sastoji se od triju ispitnih cjelina: *Čitanje*, *Pisanje* i *Slušanje*.

2.2. OBRAZOVNI ISHODI

U ovome su poglavlju za svaku jezičnu djelatnost navedeni obrazovni ishodi iz domene *Komunikacijska jezična kompetencija predmetnoga kurikuluma*. Ishodi iz domena *Međukulturna komunikacijska kompetencija* i *Samostalnost u ovladavanju jezikom*, koji su predmetnim kurikulumom predviđeni za vrednovanje naučenoga, u ispitu se vrednuju posredno kroz ishode iz domene *Komunikacijska jezična kompetencija*.

Prema predmetnome kurikulumu složenost teksta ovisi o kvantitativnim i kvalitativnim pokazateljima složenosti i učenikovu poznavanju teme teksta. Kvantitativni pokazatelji složenosti odnose se na obilježja riječi i rečenica poput duljine, učestalosti i složenosti, a kvalitativni pokazatelji na vrstu teksta, složenost izloženih ideja, stil autora i način na koji je tekst strukturiran i predstavljen. Tekstovi se prema složenosti dijele na vrlo jednostavne, jednostavne, srednje složene i složene.

2.2.1. Ispitna cjelina Čitanje

Cilj je ove ispitne cjeline ispitati pristupnikovu sposobnost samostalnoga čitanja s razumijevanjem raznovrsnih autentičnih ili u određenoj mjeri prilagođenih tekstova i provjeriti raspoložive li pristupnik potrebnim znanjima i vještinama na receptivnoj razini.

Prema predmetnome kurikulumu učenik:

- globalno i selektivno razumije srednje dug i jednostavan prilagođen tekst
- uočava složenije odnose u tekstu
- analizira određene informacije u tekstu te ih povezuje s osobnim iskustvom

¹⁵ v. predmetni kurikulum, poglavlje C. Struktura – područja predmetnoga kurikuluma [elektronički izvor].

- prepoznaje kronološki slijed događaja
- razumije jednostavne sadržaje u medijima. (SŠ (2) ŠJ A.4.1.)

Što se ispituje?

S obzirom na navedene obrazovne ishode, u ovoj ispitnoj cjelini ispituje se može li pristupnik u pisanome tekstu različite dužine:

- odrediti osnovni smisao
- utvrditi glavne misli
- razlikovati pojedine informacije
- zaključiti iz implicitnoga značenja
- utvrditi logičke i složenije značenjske veze u tekstu
- predvidjeti sadržaj na temelju jezičnoga ustroja teksta.

2.2.2. Ispitna cjelina *Pisanje*

Cilj je ove ispitne cjeline provjeriti pristupnikovu sposobnost prikladnoga i točnoga izražavanja u pisanim oblicima jezičnih aktivnosti koje se poduzimaju sa svrhom ispunjavanja komunikacijskih ciljeva definiranih u zadatku.

Prema predmetnom kurikulumu učenik:

- piše srednje dug i jednostavan tekst na poznate teme i opisuje događaje iz osobnoga iskustva u sadašnjemu, prošlome i budućemu vremenu u skladu s jezičnom normom
- primjenjuje pravila pisanja kratkih i jednostavnih tekstova
- samostalno upotrebljava uvježbana jezična sredstva u novim iskazima
- planira, uređuje i organizira tekst te upotrebljava jednostavna kohezivna sredstva
- ispravno piše poznate i učestale riječi te relativno točno upotrebljava interpunkcijske znakove. (SŠ (2) ŠJ A.4.4.)¹⁶

Što se ispituje?

S obzirom na navedene obrazovne ishode, u ovoj ispitnoj cjelini ispituje se može li pristupnik:

- oblikovati smislenu i logički organiziran i razumljiv tekst neformalnoga stila prema sadržajnim odrednicama i potkrijepiti glavne misli primjerima
- ispravno upotrijebiti jednostavna vezna i druga jezična sredstva primjerena tekstnoj vrsti, komunikacijskoj svrsi i odnosu između pisca i čitatelja.

¹⁶ Navedeni obrazovni ishodi približno odgovaraju sadržaju deskriptora u ljestvicama za dosljednu i povezanu pisanu produkciju te leksičku i gramatičku kompetenciju na razini A2 ZEROJ-a, str. 62. i 63., 115., 116. i 117. i 129.

2.2.3. Ispitna cjelina *Slušanje*

U ovoj se ispitnoj cjelini ispituju pristupnikove vještine globalnoga, selektivnoga i detaljnoga razumijevanja slušanoga teksta izgovorenoga razgovijetnim standardnim jezikom.

Prema predmetnome kurikulumu učenik:

- globalno i selektivno razumije srednje dug i jednostavan prilagođen slušani tekst
- razumije sadržaje izgovorene umjerenom brzinom jasno i razgovijetno i prepoznaje osnovne namjere sugovornika
- analizira određene informacije u tekstu i povezuje ih s osobnim iskustvom
- prepoznaje kronološki slijed događaja
- razumije jednostavne sadržaje u medijima. (SŠ (2) ŠJ A.4.1.)

Što se ispituje?

S obzirom na navedene obrazovne ishode, u ovoj ispitnoj cjelini ispituje se može li pristupnik u govorenome tekstu različite dužine:

- odrediti osnovni smisao
- utvrditi glavne misli
- razlikovati pojedine informacije.

2.3. STRUKTURA ISPITA

Ispit iz Španjolskoga jezika na osnovnoj razini sastoji se od triju ispitnih cjelina: *Čitanje*, *Pisanje* i *Slušanje*.

U tekstu koji slijedi detaljno je opisana struktura svake ispitne cjeline.

2.3.1. Ispitna cjelina *Čitanje*

Ova ispitna cjelina sastoji se od šest skupina zadataka vezanih za različite polazne tekstove. Tekstovi ukupno sadrže približno 1000 riječi. Struktura ove ispitne cjeline prikazana je u tablici 6. Za svaki ispitivani ishod navedeno je kojom će se vrstom zadataka ispitivati, na kakvoj vrsti tekstova te koliko je zadataka vezano za taj tekst.

Tablica 6. Struktura ispitne cjeline *Čitanje*

SKUPINA ZADATAKA	ISPITIVANI ISHODI	VRSTE ZADATAKA	VRSTE TEKSTOVA	BROJ ZADATAKA
1.	odrediti osnovni smisao teksta, utvrditi glavne misli	zadatci povezivanja	vrlo kratki informativni tekstovi	5
2.	odrediti osnovni smisao teksta, utvrditi glavne misli, razlikovati pojedine informacije, zaključiti iz implicitne poruke	zadatci višestrukoga izbora (između triju ponuđenih odgovora)	vrlo kratke poruke / obavijesti / članak	5
3.	odrediti osnovni smisao teksta, razlikovati pojedine informacije, zaključiti iz implicitne poruke	zadatci višestrukoga izbora (između triju ponuđenih odgovora)	članak/obavijest/priča	5
4.	utvrditi logičke i složenije značenjske veze u tekstu	kombinirani zadatci povezivanja i dopunjavanja	članak/obavijest/dijalog	5
5.	predvidjeti prikladne leksičke jedinice i gramatičke strukture na temelju jezičnoga ustroja teksta	kombinirani zadatci povezivanja i dopunjavanja	osobno pismo / priča / članak	5
6.	predvidjeti prikladne leksičke jedinice i gramatičke strukture na temelju jezičnoga ustroja teksta	kombinirani zadatci višestrukoga izbora (između triju ponuđenih odgovora) i dopunjavanja	osobno pismo / priča / članak	5

2.3.2. Ispitna cjelina Pisanje

Ova ispitna cjelina sastoji se od zadatka kratkoga pisanog teksta.

Pristupnik treba oblikovati kratki pisani tekst (npr. osobno pismo, elektroničku poštu i slično) duljine od **60** do **80** riječi:

- uz pomoć sadržajnih odrednica za pisanje (natuknica ili pitanja) i/ili
- uz pomoć verbalnoga predloška (npr. poruke, pisma, oglasa i sl.).

Sadržajne odrednice za pisanje (natuknice ili pitanja) odnose se na dijelove teme o kojoj pristupnik treba pisati, a verbalni predložak poticaj je za razmišljanje i/ili je jezična pomoć pri razradi teme.

U uputi za pisanje preciziraju se komunikacijska situacija, tekstna vrsta, tema, potencijalni čitatelj i odnos autora teksta i čitatelja. Zadatak je u skladu s temama¹⁷.

Struktura ove ispitne cjeline prikazana je u tablici 7.

Tablica 7. Struktura ispitne cjeline Pisanje

ISPITIVANI ISHODI	VRSTA ZADATKA	VRSTA TEKSTA	BROJ ZADATAKA
<ul style="list-style-type: none">• oblikovati smislenu i logički organiziran i razumljiv tekst neformalnoga stila prema sadržajnim odrednicama i potkrijepiti glavne misli primjerima• ispravno upotrijebiti jednostavna vezna i druga jezična sredstva primjerena tekstnoj vrsti, komunikacijskoj svrsi i odnosu između pisca i čitatelja	oblikovati kratak i jednostavan pisani tekst od 60 do 80 riječi	kratki pisani tekst (prema sadržajnim odrednicama)	1

2.3.3. Ispitna cjelina *Slušanje*

Ova ispitna cjelina sastoji se od četiriju skupina zadataka vezanih za različite slušane tekstove. Tekstovi ukupno sadrže približno 900 riječi. Struktura ove ispitne cjeline prikazana je u tablici 8. Za svaki ispitivani ishod navedeno je kojom će se vrstom zadataka ispitivati, na kakvoj vrsti teksta te koliko je zadataka vezano za te tekstove.

Tablica 8. Struktura ispitne cjeline *Slušanje*

SKUPINA ZADATAKA	ISPITIVANI ISHODI	VRSTE ZADATAKA	VRSTE TEKSTOVA	BROJ ZADATAKA
1.	odrediti osnovni smisao teksta, utvrditi glavne misli	zadatci povezivanja	vrlo kratke poruke / obavijesti / vijesti / oglasi	5
2.	razlikovati pojedine informacije	zadatci višestrukoga izbora (između triju ponuđenih odgovora)	vrlo kratki informativni tekstovi / razgovori	5
3.	razlikovati pojedine informacije	zadatci višestrukoga izbora (između triju ponuđenih odgovora)	izlaganje/razgovor /obavijest	5
4.	razlikovati pojedine informacije	zadatci višestrukoga izbora (između triju ponuđenih odgovora)	izlaganje/obavijest	5

2.4. TEHNIČKI OPIS ISPITA

Tehnički opis ispita podrazumijeva trajanje ispita, izgled i način rješavanja ispita te pribor za rješavanje ispita.

2.4.1. Trajanje ispita

Ispit iz Španjolskoga jezika traje ukupno **100 minuta**.

Ispitne cjeline *Čitanje* i *Pisanje* provode se zajedno, a za njihovo rješavanje predviđeno je **75 minuta**.

Za rješavanje ispitne cjeline *Slušanje* predviđeno je približno **25 minuta** uključujući i 5 minuta za označavanje odgovora na listu za odgovore.

Vremenik provedbe ispita bit će objavljen na mrežnoj stranici Nacionalnoga centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja (www.ncvvo.hr).

2.4.2. Izgled ispita i način rješavanja

Pristupnik dobiva sigurnosnu vrećicu u kojoj su dvije ispitne knjižice s pripadajućim listovima.

Čitanje i Pisanje

Pristupnik uzima odgovarajuću ispitnu knjižicu, list za odgovore, dva lista za ocjenjivače i list za koncept.

U ispitnoj knjižici nalaze se tekstovi i zadatci kojima se ispituje razumijevanje teksta čitanjem, zadatak kratkoga pisanog teksta kojim se provjerava pisana produkcija pristupnika i list za čistopis. **Od pristupnika se očekuje da pažljivo pročita upute koje će slijediti tijekom rješavanja ispita. Važno je pažljivo pročitati te upute jer je u njima naznačen i način označavanja i upisivanja točnih odgovora.**

Primjeri uputa za rješavanje pojedinih vrsta zadataka nalaze se u poglavlju *Primjeri zadataka*.

U zadacima ispitne cjeline *Čitanje* pristupnik mora označiti točne odgovore znakom X na listu za odgovore. Ako pristupnik označi više od jednoga odgovora, zadatak će se bodovati s 0 (nula) bodova bez obzira na to što je među označenima i točan odgovor.

U zadatku kratkoga pisanoga teksta pristupnik može upotrebljavati list za koncept, ali potom mora tekst čitko napisati na list za čistopis koji se nalazi u ispitnoj knjižici nakon stranice sa zadatkom. Sadržaj lista za koncept ne boduje se. Tekst na listu za čistopis napisan velikim tiskanim slovima ili nečitko bodovat će se s 0 (nula) bodova.

Slušanje

Pristupnik uzima odgovarajuću ispitnu knjižicu i list za odgovore.

Od pristupnika se očekuje da pažljivo pročita upute koje će slijediti tijekom rješavanja ispita. Važno je pažljivo pročitati te upute jer je u njima naznačen i način označavanja i upisivanja točnih odgovora.

Primjeri uputa za rješavanje pojedinih vrsta zadataka nalaze se u poglavlju *Primjeri zadataka*.

U zadatcima ispitne cjeline *Slušanje* pristupnik mora označiti točne odgovore znakom X na listu za odgovore. Ako pristupnik označi više od jednoga odgovora, zadatak će se bodovati s nula (0) bodova bez obzira na to što je među označenima i točan odgovor.

Provedba ispitne cjeline *Slušanje*¹⁸:

- Rješavanje ovoga dijela ispita traje oko 25 minuta uključujući vrijeme za prijepis odgovora na list za odgovore.
- Prije slušanja teksta pristupnik čita upute za rješavanje zadatka i pitanja u zadatku.
- Svaki se tekst sluša dva puta.
- Dok sluša tekstove, pristupnik piše odgovore u ispitnu knjižicu, a na kraju ima 5 minuta da ih prepíše na list za odgovore.

Ako pristupnik pogriješi u bilo kojem dijelu ispita, treba precrtati netočan odgovor, staviti ga u zagradu, napisati točan odgovor i staviti skraćeni potpis pokraj točnoga odgovora. Zabranjeno je potpisati se punim imenom i prezimenom.

2.4.3. Pribor

Tijekom pisanja svih dijelova ispita na osnovnoj razini dopuštena je upotreba samo kemijske olovke kojom se piše plavom ili crnom bojom i koja se ne može brisati, a nije dopuštena upotreba korektora ni rječnika.

¹⁸ Nakon što dežurni nastavnik pristupniku pročita upute za ovu ispitnu cjelinu, uključuje uređaj za reprodukciju snimke. Svi se tekstovi na snimci ponavljaju dva puta. Snimka uključuje stanke za čitanje zadataka te stanku za označavanje odgovora na listu za odgovore. Pristupnik stoga treba pažljivo slušati upute na snimci.

2.5. OPIS BODOVANJA

U ispitu na osnovnoj razini moguće je ostvariti ukupno **65** bodova. Bodovi u svakoj od triju ispitnih cjelina imaju određeni udio u konačnome rezultatu.

Broj bodova i udio ispitnih cjelina u ispitnu prikazan je u tablici 9.

Tablica 9. Broj bodova i udio ispitnih cjelina u ispitnu

ISPITNA CJELINA	BROJ BODOVA	UDIJO
Čitanje	30	40 %
Pisanje	15	30 %
Slušanje	20	30 %
UKUPNO	65	100 %

Konačan rezultat izračunava se na sljedeći način:

[(0.4 * postignuti bodovi *Čitanje* / **30**)

+ (0.3 * postignuti bodovi *Pisanje* / **15**)

+ (0.3 * postignuti bodovi *Slušanje* / **20**)] * 65.

2.5.1. Bodovanje ispitne cjeline *Čitanje*

Bodovi: Svako pitanje ima jedan točan odgovor. Svaki točno označen odgovor na listu za odgovore donosi jedan bod. Ova ispitna cjelina donosi ukupno **30** bodova.

1 bod – točan odgovor

0 bodova – netočan odgovor, odgovor nije označen ili je označeno više odgovora na listu za odgovore

Udio ispitne cjeline u cijelome ispitnu: 40 %

2.5.2. Bodovanje ispitne cjeline *Pisanje*

Bodovi: Ova ispitna cjelina donosi ukupno 15 bodova.

Udio ispitne cjeline u cijelome ispitnu: 30 %

Tekst na listu za čistopis napisan velikim tiskanim slovima ili nečitko bodovat će se s 0 (nula) bodova.

Kratki pisani tekst ocjenjuje se prema ljestvici za bodovanje koja uključuje dva osnovna kriterija:

1. *Izvršenje zadatka*
2. *Jezik.*

Kriterij *Izvršenje zadatka* odgovara na pitanje je li pristupnik napisao tekst prema uputama za pisanje, a kriterij *Jezič* odgovara na pitanje s kojom se lakoćom može razumjeti što je pristupnik napisao.

Navedeni se kriteriji detaljno opisuju nizom opisivača.

Ljestvica za bodovanje kratkoga pisanog teksta prikazana je u tablici 10.

Tablica 10. Ljestvica za bodovanje kratkoga pisanog teksta

BROJ BODOVA	IZVRŠENJE ZADATKA	BROJ BODOVA	JEZIK ¹⁹
5	Postoji odgovor na sve tri sadržajne odrednice.	10	Tekst je potpuno razumljiv. Širok je raspon vokabulara i struktura. Potpuno je prikladna upotreba vokabulara i struktura uz moguće manje istovrsne pogreške.
		9	Tekst je potpuno razumljiv. Vrlo je dobar raspon vokabulara i struktura. Potpuno je prikladna upotreba vokabulara i struktura uz poneke manje istovrsne pogreške.
4	Nejasno je postoji li odgovor na tri ili dvije sadržajne odrednice.	8	Tekst je lako razumljiv. Dobar je raspon vokabulara i struktura. Prikladna je upotreba vokabulara i struktura uz učestale manje istovrsne pogreške.
		7	Tekst je lako razumljiv. Dobar je raspon vokabulara i struktura. Prikladna je upotreba vokabulara i struktura uz veliki broj manjih istovrsnih pogrešaka.
3	Postoji odgovor na dvije sadržajne odrednice.	6	Tekst je razumljiv. Dostatan je raspon vokabulara i struktura. Uglavnom je prikladna upotreba vokabulara i struktura uz poneke manje raznovrsne pogreške.
		5	Tekst je razumljiv. Dostatan je raspon vokabulara i struktura. Uglavnom je prikladna upotreba vokabulara i struktura uz učestale manje raznovrsne pogreške.
2	Nejasno je postoji li odgovor na dvije sadržajne odrednice ili na jednu sadržajnu odrednicu.	4	Mjestimično je teže razumljiv tekst. Ograničen je raspon vokabulara i struktura. Djelomično je prikladna upotreba vokabulara i struktura uz veliki broj manjih raznovrsnih pogrešaka.
		3	Mjestimično je teže razumljiv tekst. Ograničen je raspon vokabulara i struktura. Djelomično je prikladna upotreba vokabulara i struktura uz manje raznovrsne i poneke veće pogreške.
1	Postoji odgovor na jednu sadržajnu odrednicu.	2	Većim je dijelom teško razumljiv tekst. Vrlo je ograničen raspon vokabulara i struktura. Uglavnom je neprikladna upotreba vokabulara i struktura uz manje raznovrsne i učestale veće pogreške.
		1	U cjelini je teško razumljiv tekst. Vrlo je ograničen raspon vokabulara i struktura. Uglavnom je neprikladna upotreba vokabulara i struktura uz manje raznovrsne pogreške i veliki broj većih pogrešaka.

19 Pogreške iz ljestvice za bodovanje odnose se na pogreške u upotrebi/obliku/pravopisu. Upotreba vokabulara i struktura podrazumijeva upotrebu u kontekstu.

BROJ BODOVA	IZVRŠENJE ZADATKA	BROJ BODOVA	JEZIK ¹⁹
0	Postoji djelomičan odgovor na jednu sadržajnu odrednicu. ILI Sadržaj teksta ne odnosi se ni u jednome svojem dijelu na zadanu temu ili je tekst nerazumljiv. ILI Tekst sadrži manje od 30 riječi koje se odnose na zadanu temu. ILI Pristupnik je prepisao tekst ili dijelove teksta iz ispitne cjeline Čitanje.		

Tekst koji je dobio 4 boda za kriterij Izvršenje zadatka ne može dobiti više od 8 bodova za kriterij Jezik.

Tekst koji je dobio 3 boda za kriterij *Izvršenje zadatka* ne može dobiti više od 6 bodova za kriterij *Jezik*.

Tekst koji je dobio 2 boda za kriterij *Izvršenje zadatka* ne može dobiti više od 4 boda za kriterij *Jezik*.

Tekst koji je dobio 1 bod za kriterij *Izvršenje zadatka* ne može dobiti više od 2 boda za kriterij *Jezik*.

Tekst kojemu nedostaju svi elementi tekstne vrste, npr. za pismo – mjesto i datum, oslovljavanje, pozdrav i potpis oduzima se jedan (1) bod od kriterija *Izvršenje zadatka*.

Objašnjenje

Pristupnik treba napisati tekst od **60** do **80** riječi. Smije napisati i više od propisanoga broja riječi, ali za veći broj riječi od propisanoga neće dobiti dodatne bodove.

Ako tekst ne sadrži broj riječi koji je propisan za osnovnu razinu, pristupniku će biti oduzeti bodovi za kriterij *Izvršenje zadatka* na sljedeći način:

40 – 59 riječi: 1 bod

za manje od 40 riječi: 2 boda.

Ako pristupnik napiše manje od 30 riječi na zadanu temu, dobit će nula (0) bodova.

Brojenje riječi

Riječi se broje prema načelu kako ih broji računalo. Riječ podrazumijeva sve zasebne elemente teksta odvojene prazninom.

U broj riječi ubraja se uvodni pozdrav i završetak pisma, a ne ubrajaju se ponavljanja, nabranjanja, osobna imena kao i nepotrebno ponavljane riječi i dijelovi rečenica, doslovno preuzeti dijelovi rečenica ili cijele rečenice iz upute zadatka ili iz drugih zadataka u ispitnu.

2.5.3. Bodovanje ispitne cjeline *Slušanje*

Bodovi: Svako pitanje ima jedan točan odgovor. Svaki točno označen odgovor na listu za odgovore donosi jedan bod. Ova ispitna cjelina donosi ukupno **20** bodova.

1 bod – točan odgovor

0 bodova – netočan odgovor, odgovor nije označen ili je označeno više odgovora na listu za odgovore

Udio ispitne cjeline u cijelome ispitu: 30 %

2.6. PRIMJERI ZADATAKA

U ovome poglavlju navedeni su primjeri različitih vrsta zadataka²⁰ iz ispitnih cjelina *Čitanje* i *Pisanje*. Uz svaki primjer zadatka navedeni su uputa, točan odgovor, ispitivani ishod i način bodovanja.

Ispitna cjelina *Slušanje* sadrži zadatke povezivanja i zadatke višestrukoga izbora (između triju ponuđenih odgovora) koji su slični tim vrstama zadataka u ispitnoj cjelini *Čitanje*.

2.6.1. Primjer zadatka povezivanja

Ejercicio 1

Preguntas 1-5

Lee los siguientes textos (1-5) y decide qué libro (A-F) le regalarías a cada persona.

Hay **una** letra **de sobra**. Marca tus respuestas en la hoja de respuestas.

Ejemplo: (0 → G)

- 0** Fabiola: Le gusta leer, pero lo que más le gusta a esa niña de 13 años son libros de fantasía.
1 María: Desde que está jubilada se pasa los días viendo telenovelas, leyendo historias de amor o cocinando para los nietos.
2 Marta: Cada año hace un viaje a lugares históricos, donde saborea las especialidades locales, y luego compra un libro de cocina para su madre.
3 Antonio: Cocina, pero nunca lee libros de cocina porque prefiere experimentar. Lo que más le gusta es la historia de América.
4 Miguel: Es un tipo muy romántico que después de cenar con su novia sale a la terraza a contemplar el cielo y le explica las constelaciones de las estrellas.
5 Ángela: Le gusta preparar cenas románticas, pero para cocinar debe consultar algunas recetas.
- A** *Sorpresas del horno* – instrucciones sencillas, pero originales para unos platos especiales
B *Descubrimientos de Colón* – los acontecimientos más importantes del Nuevo Mundo
C *El Camino de Santiago* – rutas tradicionales que llevan al santuario con pistas sobre el alojamiento y la comida típica
D *Un doctor en la cocina* – consejos médicos para evitar los problemas del corazón y tener una vida larga y sana
E *Abecedario de astronomía* – guía de bolsillo para los amantes de los planetas y el cosmos
F *Amor para siempre* – Estrella, la protagonista de la novela, es la cocinera del restaurante al que un día de improviso entra...
G *Marina* – una novela en la que se mezcla la realidad con una historia poco creíble

TOČNI ODGOVORI: 0 G, 1 F, 2 C, 3 B, 4 E, 5 A

ISPITIVANI ISHOD: odrediti osnovni smisao, utvrditi glavne misli

BODOVANJE: 1 bod – točan odgovor (ukupno 5 mogućih bodova)

0 bodova – netočan odgovor, odgovor nije označen ili je označeno više odgovora na listu za odgovore

²⁰ Primjeri i specifičnosti zadataka u pojedinim ispitnim cjelinama mogu se pogledati na mrežnoj stranici Nacionalnoga centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja na poveznicama *Provedeni ispiti* i *Ogledni ispit*.

2.6.2. Primjer kombiniranoga zadatka povezivanja i dopunjavanja

Ejercicio 5**Preguntas 21–25**

Lee el siguiente texto y para cada pregunta (21–25) elige la opción más adecuada para completarlo (A–G). Hay **una** letra **de sobra**. Marca tus respuestas en la hoja de respuestas. Ejemplo: (O→H)

¡Hola, Sergio! ¿Qué tal? ¿Por qué no viniste como habíamos quedado? Te (0) _____ un concertazo. ¡Qué pena! La banda Estrella Poniente (21) _____ un concierto fantástico en la Plaza Mayor de mi ciudad para celebrar el décimo (22) _____ del Colectivo Rap Levante. Actualmente están haciendo una gira de promoción de su último CD. Han actuado en casi todas las ciudades del país. Su música (23) _____ un concepto musical muy interesante caracterizado por (24) _____ puro sonido oriental en el que se notan influencias de hip hop. Tocarón las canciones de su (25) _____ trabajo discográfico, que van a editar exclusivamente en Internet y que será gratuito. ¡Qué ganas de escucharlo! Podríamos hacerlo juntos. Un abrazo, Carlos

- A** el más
- B** presenta
- C** dio
- D** hay
- E** aniversario
- F** próximo
- G** mínimo
- H** has perdido

TOČNI ODGOVORI: 0 H, 21 C, 22 E, 23 B, 24 A, 25 F

ISPITIVANI ISHOD: predvidjeti prikladne leksičke jedinice i gramatičke strukture na temelju jezičnoga ustroja teksta

BODOVANJE: 1 bod – točan odgovor (ukupno 5 mogućih bodova)

0 bodova – netočan odgovor, odgovor nije označen ili je označeno više odgovora na listu za odgovore

2.6.3. Primjer zadatka višestrukoga izbora

Ejercicio 3

Preguntas 11–15

Lee el siguiente texto y para cada pregunta (11–15) elige la opción correcta (A, B ou C).
Marca tus respuestas en la hoja de respuestas.

Un barrio valenciano

Valencia es una ciudad cosmopolita. Sus barrios llevan nombres muy interesantes. El barrio de Ruzafa o Rusafa debe su nombre a la palabra árabe jardín. Es uno de los barrios históricos de la ciudad de Valencia. Es multiétnico; aquí los valencianos conviven con una creciente población de origen magrebí, oriental y sudamericano. El barrio es una mezcla de lenguas y culturas que mantienen el respeto mutuo. Es un barrio muy vivo y próximo al centro de la ciudad. Hay muchas actividades culturales y festivas en la calle y numerosos locales de ocio. Mucha gente visita Valencia durante todo el año y disfruta de su oferta cultural.

11 El nombre del barrio es de origen:

- A** romano
- B** valenciano
- C** oriental

12 En el barrio viven españoles y:

- A** extranjeros
- B** hispanoamericanos
- C** árabes

13 Los habitantes del barrio respetan a:

- A** todos
- B** los nuevos residentes
- C** los antiguos residentes

14 El barrio está:

- A** lejos del centro
- B** cerca del centro
- C** en el mismo centro

15 En el barrio se puede:

- A** estudiar cultura árabe
- B** hacer deporte
- C** pasar el tiempo libre

TOČNI ODGOVORI: 11 C, 12 A, 13 A, 14 B, 15 C

ISPITIVANI ISHOD: razlikovati pojedine informacije

BODOVANJE: 1 bod – točan odgovor (ukupno 5 mogućih bodova)

0 bodova – netočan odgovor, odgovor nije označen ili je označeno više odgovora na listu za odgovore

2.6.4. Primjer zadatka kratkoga pisanoga teksta

Lee el recado de Gino, tu amigo italiano.
Escríbele a Gino respondiendo a todas sus preguntas.
Escribe una carta de **60 a 80** palabras.

Hola:

¿Cómo estás? Las vacaciones han terminado y estamos de nuevo en la escuela. ¿Cómo pasaste tus vacaciones? ¿A dónde fuiste? ¿Qué hiciste?

Saludos,

Gino

Hola Gino:

¿Qué tal? Yo estoy muy bien.

He pasado unas vacaciones maravillosas con un grupo de amigos.

Estuvimos en España estudiando español. Visitamos Madrid y Toledo, conocimos a mucha gente de todo el mundo y salimos mucho. Nos encantó la comida española, especialmente la paella y las tapas.

Lo pasé muy bien y estoy preparado para el nuevo año escolar, especialmente para las clases de español.

Nos vemos pronto, saludos,

Pedro

BODOVANJE: Prema ljestvici za bodovanje²¹ ovom bi tekstu bilo dodijeljeno ukupno 15 bodova.

²¹ v. poglavlje Opis bodovanja i objašnjenje uz ljestvicu za bodovanje kratkoga pisanog teksta

2.7. PRIPREMA ZA ISPIT

Da bi se uspješno pripremili za ispit državne mature iz Španjolskoga jezika na osnovnoj razini, pristupnici bi trebali detaljno proučiti ispitni katalog.

Nastavnicima napominjemo da se priprema pristupnika za ispit ne razlikuje znatno od metoda i postupaka kojima se služe u poučavanju španjolskoga jezika. Treba pronaći odgovarajući odnos između aktivnosti koje su usmjerene na poučavanje jezika i aktivnosti koje pretpostavljaju dobru pripremljenost pristupnika za ispit. Naglasak u svakome slučaju stalno treba biti na poučavanju jer će samo tako pristupnik steći dostatnu razinu komunikacijske jezične kompetencije u španjolskome jeziku da bi položio ispit na željenoj razini.

Literatura za pripremu ispita državne mature iz Španjolskoga jezika na osnovnoj razini jesu udžbenici i priručnici koje je propisalo i odobrilo Ministarstvo znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske.

2.7.1. Priprema za ispitnu cjelinu Čitanje

Tijekom nastavnoga procesa pristupnici uglavnom imaju dosta mogućnosti za razvijanje sposobnosti razumijevanja teksta čitanjem. Unatoč tomu, treba ih poticati na samostalno čitanje tekstova iz različitih izvora – knjiga, dnevnih novina, časopisa i interneta koji je osobito popularan medij i dostupan je većini pristupnika.

Priprema za ovaj dio ispita uključuje sustavno razvijanje pristupnikovih sposobnosti globalnoga, selektivnoga i detaljnoga razumijevanja teksta čitanjem, osvješćivanje o procesu čitanja te poučavanje ključnim strategijama rješavanja pojedinih tipova zadataka.

Za uspješnost u ispitnoj cjelini *Čitanje* nije potrebno razumjeti sve riječi i gramatičke strukture. Potrebno je razumjeti ključne riječi i odvojiti bitne od nebitnih informacija.

Stoga se preporučuje uvježbavati razumijevanje nepoznatih riječi uz pomoć konteksta, tvorbe riječi (prefiksi i sufiksi) i sl. Poznavanje organizacije i strukture teksta (odlomci, elementi kohezije i koherencije, struktura odlomka) također pomaže pristupnicima u razumijevanju teksta.

Za uspješno rješavanje zadataka višestrukoga izbora potrebno je pristupnicima skrenuti pozornost da prije čitanja teksta pročitaju pitanja, a zatim da pročitaju tekst i u njemu pronađu argumente za izbor točnoga odgovora. Vrlo je bitno upozoriti pristupnike da su i ometači logički povezani sa sadržajem teksta te da im samo pozorno čitanje teksta, osobito u slučaju implicitnih značenja, može pomoći u izboru točnoga odgovora. Označavanje više od jednoga odgovora u pojedinome pitanju neće im donijeti bodove.

I u zadacima povezivanja potrebno je pažljivo pročitati pitanja koja su u obliku izjavnih ili upitnih rečenica, izraza i sl., a zatim potražiti u tekstovima ključne riječi ili izraze koji povezuju pitanja i tekstove.

I u ovim je zadacima nužno obratiti pozornost na sadržaj ometača i njihov broj te podcrtati ključne riječi u tekstu na temelju kojih pristupnik misli da je ponuđeni odgovor i točan

odgovor. To pristupniku olakšava odabir pravoga odgovora i omogućuje bržu provjeru rješenja.

Za uspješno rješavanje kombiniranih zadataka potrebno je prvo pročitati cijeli tekst te posebnu pozornost obratiti na jezični sadržaj ispred i iza praznine. Nakon toga je među ponuđenim odgovorima potrebno odabrati jezični sadržaj koji po svojem značenju i gramatičkim obilježjima odgovara kontekstu.

Budući da ovaj dio ispita sadrži veći broj zadataka koje treba riješiti u zadanome vremenu, pristupnicima treba skrenuti pozornost na ispravnu raspodjelu vremena za rješavanje pojedinih zadataka. Dobro bi bilo da na početku ovoga dijela ispita pogledom prijeđu preko svih zadataka i utvrde koji su im zadatci lakši, a koji teži te se prvo posvete rješavanju lakših zadataka, što će ih motivirati za rješavanje preostalih, težih zadataka. To štedi vrijeme.

Kako biti uspješan u ispitnoj cjelini *Čitanje*?

Pristupnicima se savjetuje:

- pažljivo čitanje uputa za svaki zadatak
- pažljivo čitanje teksta/tekstova i pitanja u određenome zadatku
- primjena odgovarajućih strategija za pojedinu vrstu zadatka
- rješavanje zadataka koji nisu riješeni tijekom prvoga čitanja
- pažljivo označavanje odgovora na list za odgovore.

2.7.2. Priprema za ispitnu cjelinu *Pisanje*

Pristupnici prije svega trebaju razvijati naviku pisanja, tj. što više i češće uvježbavati pisanje različitih tekstnih vrsta. Iznimno je važno nakon svakoga zadatka dati pristupnicima povratnu informaciju o uspješnosti njihova rada. S obzirom na to da je davanje povratne informacije vrlo zahtjevan i dugotrajan posao, svakako treba razmisliti i o mogućnosti da pristupnici međusobno daju povratnu informaciju, što se pokazalo iznimno učinkovitim.

Pristupnici trebaju obratiti posebnu pozornost na čitanje i raščlambu zadatka. Neispunjavanje dijela zadatka može znatno umanjiti uspješnost u ispitnoj cjelini *Pisanje*. Uspješnost u ispitnoj cjelini *Pisanje* uključuje i poznavanje različitih tekstnih vrsta, npr. čestitki, poruka, pozivnica, pisama, izvješća, blogova i sl.

Pristupnike treba uputiti na povezanost planiranja i uspješnosti obavljanja zadatka. Analiza nekoliko primjera može vrlo uspješno pojasniti tu povezanost.

Pristupnike treba uputiti na važnost čitkoga i urednoga rukopisa te ih također treba upozoriti na nužnost provjere i eventualnih ispravaka prije predaje gotovih pisanih tekstova. Rad u parovima i međusobno komentiranje uradaka tijekom uvježbavanja pokazalo se vrlo učinkovitim metodom. Korisno je pristupnicima ograničiti vrijeme za rješavanje zadatka. Ispravno raspoređivanje vremena jedan je od ključnih čimbenika za uspjeh u ispitnoj cjelini *Pisanje*.

Kako biti uspješan u ispitnoj cjelini *Pisanje*?

Pristupniku se savjetuje:

- pažljivo čitanje uputa za zadatak
- razmišljanje o zadanoj temi i bilježenje nekih ideja
- organiziranje ideja i pisanje koncepta zadatka u natuknicama
- pisanje cjelovitoga teksta zadatka
- čitanje teksta i provjera je li zadatak u potpunosti izvršen
- ponovno čitanje teksta i provjera jesu li zadovoljene svi kriteriji prema ljestvici za bodovanje.

2.7.3. Priprema za ispitnu cjelinu *Slušanje*

Dio ispita posvećen provjeri razumijevanja teksta slušanjem pristupnici u pravilu smatraju težim dijelom ispita. Međutim, sustavna i kvalitetna priprema pristupnika može znatno ublažiti pa i otkloniti njihov strah od ovoga dijela ispita.

Vrlo važni elementi pripreme pristupnika za ovaj dio ispita jesu:

- razvijanje pristupnikovih sposobnosti razumijevanja slušanjem
- osvješćivanje pristupnika o procesu slušanja

- poučavanje pristupnika strategijama za uspješno rješavanje zadataka kojim se provjerava razumijevanje teksta slušanjem.

Važan čimbenik u razvijanju pristupnikovih sposobnosti slušanja jest osvještavanje pristupnika o procesu slušanja. Pristupnici će proces slušanja, ali i sam proces rješavanja određenih vrsta zadataka najlakše razumjeti kroz razgovor o tome kako su riješili određena pitanja u zadatku. Bitno je da u tome razgovoru postanu svjesni kako vrlo često nije potrebno razumjeti svaki glas i slog te svaku riječ, frazu ili rečenicu da bi se razumjelo značenje teksta kao cjeline. Zbog toga bi bilo dobro pristupnike upozoriti da se ne trebaju uznemiravati ako ne čuju ili ne razumiju određenu riječ. Trebaju nastaviti slušati tekst, pokušati razumjeti opću poruku i povezati je s onim što misle da je rečeno.

Upoznatost s postupkom i strategijama rješavanja različitih zadataka kojima se provjerava razumijevanje teksta slušanjem ključan je preduvjet uspješnosti u ovome dijelu ispita.

Prije svakoga prvog slušanja teksta pristupnici imaju vremena pročitati uputu i pitanja u zadatku. Tu činjenicu trebaju dobro iskoristiti jer upute sadrže bitne informacije o temi koju će slušati i o tome što se od njih očekuje u pojedinome zadatku. Postavljena pitanja upućuju na sadržaj slušanoga teksta i na redoslijed kojim će čuti tražene informacije.

Pristupnike treba upozoriti da pitanja moraju rješavati već tijekom prvoga slušanja teksta, a da drugo slušanje trebaju iskoristiti za rješavanje pitanja koja su propustili i za provjeru točnosti svojih rješenja. Bitno je da pristupnici riješe sva pitanja, čak i kada nisu sigurni što su čuli ili razumjeli. I na kraju, vrlo je važno pristupnicima objasniti postupak prijepisa odgovora na poseban list za odgovore. Nepažnja ili nepotrebna žurba mogu dovesti do pogrešaka pri prijepisu odgovora, a time i do bespotrebnoga gubitka bodova u ovome dijelu ispita.

Kako biti uspješan u ispitnoj cjelini *Slušanje*?

Pristupnicima se savjetuje:

- pažljivo čitanje uputa i pitanja svakoga zadatka prije slušanja
- rješavanje zadataka tijekom prvoga slušanja te nadopunjavanje rješenja tijekom drugoga slušanja
- pažljivo označavanje odgovora na list za odgovore.

3. DODATCI

3.1. OPIS JEZIČNIH SADRŽAJA ZA VIŠU RAZINU ISPITA

Tematska područja

1. Predstavljanje i pozdravljanje

- životopis, osobni podatci
- planiranje budućnosti i važni događaji u privatnome životu

2. Obitelj i dom

- odnosi u obitelji, svakodnevnica, stanovanje
- važni događaji u obitelji, obiteljska slavlja i proslave
- džeparac i obveze

3. Škola i obrazovni sustav

- školski sustav, školske aktivnosti i život u školi
- odabir studija
- učenje stranih jezika i višejezičnost

4. Slobodno vrijeme

- sportske aktivnosti, zabava, igre, hobiji, glazba, izleti
- organizacija slobodnoga vremena, izlasci, koncerti, izložbe, sportske priredbe

5. Svijet mladih

- prijateljstvo, odnosi među mladima, odnosi među mladima i odraslima
- sličnosti i razlike među mladima u Španjolskoj i Hrvatskoj
- zapošljavanje mladih

6. Odjeća, odijevanje i moda

- odnos prema odjeći, odijevanju i modi

7. Prehrana i kupovanje

- hrana i piće, obroci, vrste restorana
- recepti, španjolski i hrvatski specijaliteti
- odnos prema novcu i kupovanju, promidžbene poruke
- zdrava prehrana, omiljena jela

8. Zdravlje

- briga za zdravlje
- bolesti i nezgode, ovisnosti, liječenje i lijekovi
- njega tijela i zdrav način života

9. Očuvanje okoliša

- život na selu i u gradu
- zaštita okoliša, inicijative za zaštitu okoliša
- znamenitosti i odnos prema spomeničkoj baštini
- odnos prema životinjama
- utjecaj klimatskih promjena na prirodu, atmosferske prilike, promet

10. Putovanja

- organizacija putovanja, vrste prijevoznih sredstava
- turistička ponuda i potražnja, turistički katalozi, kulturna ponuda

11. Obrazovanje i zanimanje / Gospodarstvo

- vrste zanimanja, oglasi za zaposlenje, uslužne djelatnosti, tendencije i popularna zanimanja

12. Mediji i tehnologija

- tiskovine, radio, televizija, internet, kinematografija, izdavačka djelatnost i odnos prema knjizi
- odnos prema novim tehnologijama, tehnologija i zdravlje, uloga tehnologije u svakodnevici

13. Građanski odgoj, javne službe i humanitarne organizacije

- ravnopravnost spolova, život u višekulturnoj zajednici
- javne službe i volonterske organizacije
- europske institucije za mlade

14. Hispanski svijet i Hrvatska

- simboli, znamenitosti
- ličnosti i događaji
- blagdani i običaji

Gramatičke strukture

- Imenica i pridjev (rod, broj, osobitosti)
- Stupnjevanje pridjeva i priloga
- Apsolutni superlativ (-ísimo)
- Neodređeni pridjevi i zamjenice
- Odnosne zamjenice
- Upitni pridjevi i zamjenice
- Posvojni pridjevi i zamjenice
- Pokazni pridjevi i zamjenice
- Osobna zamjenica – subjekt (oblici i upotreba)
- Osobna zamjenica – indirektni i direktni objekt (oblici i upotreba; upotreba prijedloga *a* u ličnome akuzativu) – glagoli *gustar, parecer, encantar*
- Određeni i neodređeni član; sažimanje člana s prijedlozima *a* i *de*
- Prijedlozi *a, en, de, por, para* (sistematizacija)
- Upotreba člana
- Glavni i redni brojevi
- Kontrastivna upotreba glagola *ser* i *estar*
- Bezlični oblik glagola *haber* – *hay*
- Glagolske perifraze (Perífrasis verbal: *tener que* + infinitiv; *hay que* + infinitiv, *ir a* + infinitiv)
- Glagolske perifraze (Perífrasis verbal: *volver a* + infinitiv; *acabar de* + infinitiv; *seguir* + gerund; *dejar de* + infinitiv)
- Present pravilnih i nepravilnih glagola

- Povratni glagoli
- Gerundiv (tvorba i upotreba; *estar* + gerundio)
- Postavljanje pitanja
- Imperativ u svrhu davanja informacija
- Konjunktiv prezenta (tvorba i upotreba)
- Perfekt (*Pretérito perfecto actual*)
- Pluskvamperfekt (*Pretérito pluscuamperfecto*)
- Imperfekt (*Pretérito imperfecto*)
- Aorist (*Preterito indefinido*)
- Kontrastivna upotreba prošlih vremena + prilozi vremena
- Futur (*Futuro absoluto*)
- Kondicional (*Futuro hipotético*)
- Kondicionalne rečenice I.

Od pristupnika se na višoj razini očekuje prepoznavanje ovih gramatičkih struktura:

- konjunktiv perfekta (tvorba i upotreba)
- konjunktiv imperfekta (tvorba i upotreba).

3.2. OPIS JEZIČNIH SADRŽAJA ZA OSNOVNU RAZINU ISPITA

Tematska područja

1. Predstavljanje i pozdravljanje

- osobni podatci, davanje osnovnih informacija o osobi i interesima

2. Obitelj i dom

- članovi uže i šire obitelji
- svakodnevne aktivnosti, stanovanje

3. Škola

- školske aktivnosti i život u školi
- školski predmeti i izvannastavne aktivnosti

4. Slobodno vrijeme

- sportske aktivnosti, zabava, igre, hobiji, glazba, izleti
- organizacija slobodnoga vremena, izleti, sportske priredbe, izvanškolske aktivnosti

5. Svijet mladih

- prijateljstvo, odnosi među mladima, odnosi među mladima i odraslima
- sličnosti i razlike među mladima u Španjolskoj i Hrvatskoj
- zapošljavanje mladih

6. Odjeća, odijevanje i moda

- vrste odjevnih predmeta i odnos prema modi

7. Prehrana i kupovanje

- hrana i piće, obroci, vrste restorana, recepti
- španjolski i hrvatski specijaliteti
- zdrava prehrana, omiljena jela
- vrste trgovina i proizvodi

8. Zdravlje

- briga za zdravlje
- bolesti i nezgode
- njega tijela, higijenske navike i zdrav način života

9. Očuvanje okoliša

- zaštita okoliša
- odnos prema životinjama
- atmosferske prilike
- promet

10. Putovanja

- organizacija putovanja, vrste prijevoznih sredstava i preferencije
- vozni red i snalaženje na kolodvoru ili zračnoj luci
- turistička ponuda, promidžbeni letak, plakati

11. Svijet rada

- vrste zanimanja, oglasi za zaposlenje, uslužne djelatnosti

12. Mediji i tehnologija

- tiskovine, radio, televizija, internet, kinematografija
- tehnologija i zdravlje, uloga tehnologije u svakodnevnome životu
- telefonski uređaj, ovisnost o tehnologiji

13. Građanski odgoj i humanitarne organizacije

- ravnopravnost spolova, život u višekulturnoj zajednici
- javne službe i volonterske organizacije

14. Hispanski svijet i Hrvatska

- geografske odlike i gastronomija
- blagdani i običaji

Gramatičke strukture

- Imenica i pridjev (rod, broj, osobitosti)
- Stupnjevanje pridjeva i priloga
- Neodređeni pridjevi i zamjenice
- Odnosne zamjenice
- Upitni pridjevi i zamjenice
- Posvojni pridjevi i zamjenice
- Pokazni pridjevi i zamjenice
- Osobna zamjenica – subjekt (oblici i upotreba)
- Osobna zamjenica – indirektni i direktni objekt (oblici i upotreba; upotreba prijedloga *a* u ličnome akuzativu) – glagoli *gustar, parecer, encantar*
- Određeni i neodređeni član; sažimanje člana s prijedlozima *a* i *de*
- Prijedlozi *a, en, de, por, para* (sistematizacija)
- Upotreba člana
- Glavni i redni brojevi
- Upotreba glagola *ser* i *estar*
- Bezlični oblik glagola *haber* – *hay*
- Glagolske perifraze (*Perífrasis verbal: tener que + infinitiv; hay que + infinitiv, ir a + infinitiv*)
- Glagolske perifraze (*Perífrasis verbal: volver a + infinitiv; acabar de + infinitiv; seguir + gerundiv; dejar de + infinitiv*)
- Prezent glagola pravilnih i nepravilnih glagola
- Povratni glagoli
- Gerundiv (tvorba i upotreba; *estar + gerundio*)
- Postavljanje pitanja
- Imperativ u svrhu davanja informacija (potvrđni oblik 2. lica jednine i množine)
- Perfekt (*Pretérito perfecto actual*)
- Imperfekt (*Pretérito imperfecto*)
- Aorist (*Preterito indefinido*)
- Kontrastivna upotreba prošlih vremena + prilozi vremena

Od pristupnika se na osnovnoj razini očekuje prepoznavanje ove gramatičke strukture:

- pluskvamperfekt (*Pretérito pluscuamperfecto*).

